

tourisme

la presse

MONTREAL, SAMEDI 26 DECEMBRE 1970, 86e ANNEE, No 300

PANAMA



PANAMA... C'est d'abord un pays, le plus touristique de l'Amérique centrale; une capitale, Panama City, point de départ des différentes excursions à travers l'isthme panamien; enfin, Panama, c'est aussi le nom d'un canal creusé par l'homme et qui relie deux océans, l'Atlantique et le Pacifique.

Panama, c'est donc une foule de choses à la fois, y compris cette fameuse légende du chapeau, le «panama». Je dis légende, car le fameux chapeau de paille est fabriqué en Equateur et non pas à Panama. Le couvre-chef, de forme basse et aux bords rabattus, ceinturé d'une bande de soie noire, fait très habillé. Qu'il soit chauffeur de taxi ou homme d'affaires, le Panamien le porte en tout temps.

C'est peut-être à cause de cette tradition que le chapeau de paille caractéristique des gens du pays a reçu l'appellation de «panama». Ce qu'il coûte? Entre \$5 et \$45 et parfois plus, compte tenu des établissements où on l'achète.

Boutique hors-douane et dollar au pair

Puisque nous en sommes au chapitre des emplettes, il est intéressant de noter que l'on peut bénéficier de véritables aubaines. En effet, dans la zone libre de Colon, par exemple, les visiteurs peuvent se procurer, aux mêmes prix que dans leurs pays d'origine, des articles comme les parfums, les bijoux et particulièrement les montres suisses, les caméras et appareils-photos de marques japonaises ainsi que la plupart des appareils stéréophoniques, les porcelaines, les bibelots de toutes sortes, etc.

De plus, le touriste en possession de dollars américains n'a nul besoin de les échanger contre l'argent du pays. Le dollar américain est accepté au pair partout, même aux tables de jeux des casinos. Les principales cartes de crédit en usage au Canada et aux États-Unis sont également acceptées dans la plupart des hôtels et des restaurants.

Au sujet de ces cartes, une réserve toutefois: assurez-vous, avant d'acheter, que le commerçant n'accepte pas le même si votre achat est minime. On m'a refusé ce privilège dans une

bijouterie de Panama City, sous prétexte que mon achat n'atteignait pas la somme de trente dollars!

Par ailleurs, vous n'aurez aucune difficulté de ce genre dans les restaurants, cabarets ou bars de la capitale. Si vous préférez payer en chèque de voyage, il est recommandé de s'identifier correctement, soit au moyen d'un passeport, d'un permis de conduire ou d'une carte d'identité accompagnée d'une photo.

Afin de simplifier les choses, le mieux à faire est d'échanger ses chèques de voyage avant de quitter son hôtel. A ce sujet, précisons encore une fois que dollars américains et panamiens sont au pair et que, quelle que soit la conversion de vos chèques de voyage, vous ne perdrez rien au change.

La capitale: plaque tournante du tourisme

On atteint Panama par la voie des airs, après sept heures de vol, de Montréal, sans compter le temps des escales, soit à New York, soit à Miami, car il n'existe pas encore de vols directs entre la métropole et la capitale de ce pays. Panama City est à six heures de vol de New York et à deux heures de Miami.

Le coût du transport aérien est actuellement assez élevé — entre \$325 et \$450, selon que vous choisirez la première classe ou la classe touriste — mais dès que les lignes aériennes et les agences de voyage auront organisé un système de vols nolisés comprenant les frais de séjour et les visites, il est fort probable que les prix deviendront très intéressants.

Quoi qu'il en soit, on peut d'ores et déjà affirmer que Panama a une vocation touristique égale, sinon supérieure, à plusieurs pays tropicaux.

La capitale, d'où l'on rayonne généralement vers l'intérieur du pays ou encore en direction de ce chapelet de petites îles qu'on appelle l'archipel de San Blas, se transforme depuis quelques années sous la pioche du démolisseur qui prépare la voie à l'architecte, à l'ingénieur, au constructeur proprement dit.

Il n'est donc pas étonnant de voir surgir droit devant nous, au fur et à mesure qu'on quitte l'aéroport de Tocumen, de ces imposants immeu-

bles qui abritent des bureaux d'affaires, des conciergeries ou de grands hôtels modernes. On a nettement l'impression d'arriver dans un pays de tourisme.

Panama City, toutefois, ne dépasse pas complètement le visiteur. Sa population qui atteint presque le demi-million, réserve un accueil chaleureux à l'étranger. Les affiches du Bureau de tourisme incitant les gens à bien recevoir les touristes ont été répandues par toute la ville, jusqu'à l'entrée du canal. Elles ont certes porté fruits, puisque l'indice touristique monte en flèche d'année en année.

Mais cette montée en flèche n'est pas entièrement imputable aux attraits touristiques de Panama City qui, soit dit en passant, n'en offre pas plus que n'importe quelle capitale d'une île des Antilles. Cet engouement tient plutôt aux charmes certains de son environnement.

San Blas et Taboga

Grâce à son climat, à peu près comparable à celui des Antilles — 80 degrés à l'ombre d'année — Panama met tous les atouts de son côté, des deux côtés, si j'ose dire, puisque l'Atlantique, à l'est et le Pacifique, à l'ouest, rivalisent de beautés naturelles.

À l'est de Panama City, les îles coralliennes de San Blas, où les insulaires vivent à peu près de la même façon qu'il y a des siècles, voila le dépaysement total qui attend le visiteur. On peut s'y rendre par bateau, de Colon, ou bien emprunter l'avion de Panama City et y arriver en moins d'une heure.

Le mieux est de prendre l'avion, surtout si l'on veut revenir dans la capitale, au cours de la même journée. Cet avion quitte l'aéroport moderne de Tocumen pour se poser en pleine jungle, dans une clairière aménagée à cette fin, mais sur une piste de terre battue! Dès que l'appareil s'immobilise, les Cunas, habitants des îles, viennent nous accueillir.

Puis, marchant devant notre groupe, ils nous amènent à environ un demi-mille de là, à travers la jungle, jusqu'à l'embouchure d'une rivière où nous attendent les pirogues, les «cayugas», comme on les appelle là-bas. Il faut ensuite descendre la rive-

re jusqu'à une petite baie où nous attend le bateau qui doit nous transporter jusqu'aux îles.

Ces îles, au nombre de 360 environ, appartiennent aux Cunas depuis toujours. Ceux-ci vivent exactement comme au temps de Christophe Colomb, exercent les mêmes métiers et fabriquent toujours leurs «molas» (nappes ou napperons) aux couleurs vives qu'on peut leur acheter pour quelques dollars.

Les touristes qui désirent passer quelques jours dans l'archipel doivent s'habiller à l'El Porvenir, car il va sans dire qu'il n'y a pas d'hôtels dans les îles. Généralement, les touristes qui explorent l'archipel se font préparer une boîte de sandwiches et de fruits, tandis que les boissons sont servies à bord du bateau. Ce n'est presque plus du tourisme proprement dit, pas tout à fait de l'exploration, c'est un peu les deux à la fois.

De l'autre côté de l'isthme, sur le Pacifique, une île tout ce qu'il y a de plus touristique attend le visiteur: Taboga. Là, c'est le paradis terrestre, à quelques milles seulement de la côte de Panama. Taboga est une île de fleurs et d'oiseaux multicolores, couronnée de plages de sable blanc. J'y serais bien resté une semaine dans cette île parfumée, où le seul mode de transport est l'âne, bien qu'on puisse également circuler à vélo.

D'un océan à l'autre

C'aurait pu être aussi la devise de Panama, car ils sont rares les pays où, en moins d'une journée, le visiteur peut passer d'un océan à l'autre. Le Bureau de tourisme de Panama ne manque pas de le souligner aux touristes, de même qu'il insiste, dans ses dépliants publicitaires, sur le fait que Panama soit le seul pays au monde où l'on peut voir le soleil se lever sur le Pacifique et se coucher sur l'Atlantique!

Le phénomène s'explique facilement, si l'on tient compte que le pays est découpé en forme de «S» et que, selon l'endroit où l'on se trouve, à l'aube ou au crépuscule, on peut avoir l'impression que l'étoile se lève à l'ouest et se couche à l'est.

Mais, l'expression «d'un océan à l'autre» prend tout son sens des que

l'on franchit l'entrée du canal de Panama qui, incidemment, n'appartient pas à la république du même nom.

La zone du canal est territoire américain et est administrée par un gouverneur directement responsable auprès du président des États-Unis. Il s'agit, ni plus ni moins, d'un petit État américain avec ses propres timbres-poste, sa douane, ses services de police et d'incendie et même ses écoles.

La meilleure façon de visiter le canal dans son ensemble consiste à le longer par la route, dans un sens, et revenir, toujours par la route, dans l'autre sens, ce qui prendrait bien une demi-journée, le canal ayant 50 milles de longueur, de Panama à Colon.

On peut profiter de l'occasion, une fois rendu à Colon, pour faire quelques emplettes ou profiter du soleil pour la baignade, puis revenir à la fin de l'après-midi à Panama City. En soirée, des petits bateaux de plaisance font des excursions dans le canal, sur la plus belle partie de son parcours, c'est-à-dire de l'entrée ouest jusqu'à la montagne de la Couleuvre.

C'est exactement à cet endroit que les Français, sous la conduite de Ferdinand de Lesseps, ont abandonné la construction de cette œuvre de génie, à la suite de maladies tropicales transmises par les moustiques qui infestaient la région.

Les Américains, qui ont pris la relève à la suite de la faillite française, ont dû mettre presque dix ans avant de se débarrasser des moustiques et continuer les travaux de creusement du canal, jusqu'à l'autre extrémité, en direction de l'Atlantique.

Fait à souligner: le canal de Panama est la seule entreprise au monde qui n'a jamais augmenté ses tarifs (80 centimes par tonne) depuis le moment de son inauguration. Cette stabilité s'explique par l'augmentation toujours accrue, depuis le 15 août 1914, date d'ouverture des écluses, des paquebots, navires et cargos qui ont emprunté la voie maritime.

Panama, c'est donc la vie trépidante d'une grande capitale, la vie simple des peuplades de San Blas, la belle vie sur l'île de Taboga; Panama, en un mot, c'est du grand tourisme, hors des sentiers battus.

Nous souhaitons à tous une
HEUREUSE ANNEE
... et un
VOYAGE ATLAS
en 1971
L'AGENCE DE VOYAGES
ATLAS
1821 est, rue Sherbrooke,
Montréal
Tél.: 527-8881



Le festival Ramayana

Dans le petit village touristique de Tretes, deux danseurs répètent le numéro qu'ils présenteront au festival annuel de Ramayana.

Mots croisés touristiques

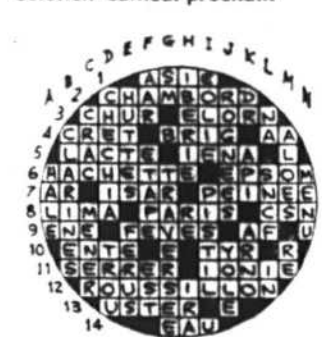


HORIZONTALEMENT

- 1-Rivage de la mer.
- 2-Partie avant d'un navire — Argent.
- 3-Rugit en Afrique — Montagne autrefois fameuse par ses cèdres magnifiques.
- 4-Souvent remplacée par le réacteur — Capitale de la Corée du Sud.
- 5-Ornement en forme d'oeuf — Arrose Grenoble.
- 6-Perroquet de l'Amérique du Sud — Préfixe signifiant quatre — Oiseau qui vit au bord du Nil.
- 7-Ville et port du Maroc, sur le détroit de Gibraltar — Reuni.
- 8-Prénom féminin — Empereur d'Annam (1802-1820).
- 9-Instruments chirurgicaux — Once.
- 10-Préposition — A formé trois départements, dont le Lot.
- 11-Une des républiques fédérées de la Yougoslavie — Ratisse.
- 12-Marcage des Etats-Unis (Utah) — Noé y fit une croisière.
- 13-Sud-est — Soudé au moyen d'un métal peu fusible.
- 14-Servent à passer personnes et véhicules d'une rive à l'autre d'un cours d'eau.

L-Sans ornement — Il arrose l'Ukraine et se jette dans la mer Noire — On peut y aller en bateau.
M-Terrain que la mer ne recouvre plus et qui est mis en culture — Hardi.
N-Son canal est bien connu.

Solution samedi prochain



Solution du problème précédent

Poconos

LUNE DE MIEL
dans les
MONTS POCONO
7 JOURS
7 NUITS
A PARTIR DE
\$220
par couple
POCMONT
LA CAPITALE DES VACANCES DE L'EST
Promenez-vous sur les sentiers escarpés, le Pic de la Montagne...
• 3 repas par jour — Cuisine de montagne.
• BARRAGE TOUTES LES SOIRS AU SON D'UN ORCHESTRE.
• SPECTACLES PAR PROFESSIONNELS RENOMMÉS.
Demandez une brochure gratuite
A VOTRE AGENT DE VOYAGES ou
TELEPHONEZ A MONTREAL 844-4471
POCMONT, New York, Pa. 18324
Ligne directe (717) 868-6671

VERTICALEMENT

- A-Foyer.
- B-Tableaux des heures d'arrivée et de départ.
- C-Natives des pays du Levant.
- D-Partie d'un pont — Effet comique — Chef, en Ethiopie.
- E-La Suède en a encore un — Interjection du midi de la France — Qui annonce de l'élevation morale.
- F-Prison enclavée dans les bâtiments du Palais de justice de Paris.
- G-Adverbe de lieu — Levant — Passe à Périgueux — Baryum.
- H-Semblable — Rôde — Voûte.
- I-On y voit des kibboutz — Ancienne capitale de l'Artois.
- J-Ouverture par laquelle coule l'eau qui fait tourner un moulin — Ils conduisent des éléphants.
- K-Ville de la république du Mali — Atome portant une charge électrique — Céleri.

Ce n'est pas tout d'avoir son appareil-photo, il faut aussi en connaître le mécanisme

Même si la caméra en bandoulière identifie vite au Québec le touriste américain, l'appareil photographique n'est pas une exclusivité de nos voisins d'outre-Atlantique. Les touristes américains, que vous ayez fait du ski dans les Alpes ou vous prélassiez sur les plages des îles du Sud, la caméra demeure un bon compagnon de voyage.

Qui a le mérite de garder en mémoire les meilleurs moments du périple ou... de tout oublier, si on n'y prend garde! Au-delà des connaissances techniques sur le maniement de l'appareil s'ajoutent les problèmes du soin à apporter à la caméra. Et si vous avez bien appris comment utiliser cet "instantané" ou ce "35 mm", il y a d'autres conseils à retenir pour que la pellicule fournisse les meilleurs résultats possibles.

Ainsi, et le froid et le chaud sont à surveiller. Le froid à lui seul n'est pas un ennemi de la pellicule; mais lorsque l'humidité se fait complice, il faut craindre le pire! Il est alors préférable d'utiliser un étui pour habiller la caméra.

En pénétrant à l'intérieur, si le changement soudain de température amène la lentille à se recouvrir d'une couche de buée, il faut alors laisser s'évaporer l'humidité et essuyer le verre avec un papier approprié à cette fin. L'humidité peut-être aussi néfaste lorsqu'elle se joint à la chaleur. Autant que possible, garder la caméra à l'ombre et remettre les rouleaux de pellicule utilisés.

dans les contenants métalliques fournis par le fabricant. En voiture, le meilleur endroit pour garder la caméra est sur le siège. A éviter: la valise, le tableau de bord ou le coffre à gant. Même avec une suspension souple, la caméra serait alors exposée à trop de vibrations, ce qui est néfaste pour son mécanisme.

A la plage, il est préférable de mettre l'appareil photographique dans un sac de polythène. Sans quoi, le sable, qui fait son chemin dans la moindre orifice, pourrait occasionner des dommages.

La neige, autant que le sable, réfléchit la lumière et, dans les films couleurs, pour exagérer l'effet bleuté du ciel. Il vaut mieux alors utiliser un filtre de type "Skylight". Celui-ci a pour effet d'absorber l'excès des rayons ultra-violet.

Dans les pays tropicaux, les photos prises lorsque le soleil plombe directement au-dessus des têtes peuvent donner des contrastes exagérés. Il vaut mieux prendre des clichés plus tôt ou plus tard et obtenir ainsi de meilleurs effets.

Règle générale, il faut éviter que le soleil pointe directement dans la lentille de la caméra pour éviter d'éblouir la pellicule.

Photographier le soleil de plein front devient cependant de plus en plus populaire en photographie artistique mais il faut alors prendre certaines précautions sans quoi l'effet peut être désastreux. On peut à cette fin utiliser un filtre, ou encore un film à sensibilité réduite ou enfin masquer partiellement le soleil par un objet qui entrera dans la composition de la photo. Ce procédé n'est cependant généralement utilisable qu'avec des appareils suffisamment versatiles.

Si on prévoit prendre des photographies alors que la lumière est réduite à la brillante, on peut utiliser des films à plus forte sensibilité.

A beau mentir qui vient de loin...

La scène se passe à l'aéroport de Dorval, vers la fin de janvier. Quinze jours plus tôt, j'avais été invité par Air France et les Services Officiels Français du Tourisme à passer une semaine de ski dans les Alpes. La semaine suivante, j'étais en vacances à Porto Rico.

Après la première semaine en Haute-Savoie, il me fallait revenir à Montréal d'où je repartis immédiatement, c'est-à-dire deux heures plus tard, vers New York d'abord, puis San Juan, où m'attendaient ma femme et un couple de nos amis arrivés sur les lieux, le jour précédent.

Donc, j'arrive à Dorval, je récupère armes et bagages, et, comble de malheur, le préposé à la douane me remet une carte dont la couleur m'oblige à ouvrir mes valises en présence d'un officier douanier autorisé à y plonger une main... curieuse.

—D'où venez-vous? me demande le douanier?

—De Porto Rico, mais...

Je n'eus pas le temps de terminer ma phrase qu'il enchâma...

—Vous y êtes demeuré combien de temps?

—Une semaine, très exactement.

—Vous n'avez rien à déclarer?

—Non, absolument rien.

Sur ce, il me demanda d'ouvrir ma valise, dans laquelle je n'aurais pu faire entrer la moindre chose, tellement j'avais de vêtements. Le tonnerre de ski jusqu'au maillot de bain.

—Qu'est-ce que c'est ça? interroge l'officier de douane en

me montrant du doigt des chaussures de ski.

—Mais... ce sont mes bottes de ski, lui répondis-je quelque peu embarrassé moi-même.

—Bon! d'accord, mais vous m'avez dit, il y a quinze secondes, que vous reveniez de Porto Rico. Ai-je bien compris? C'est bien à Porto Rico que vous êtes allé?

—Oui, je reviens de Porto Rico, comme je vous l'ai dit, mais...

Encore une fois, mon interlocuteur me coupe la parole et s'exclame:

—Mais voyons, on ne fait pas de ski à Porto Rico... C'est une île des Antilles et il n'y a pas d'hiver là-bas!

—Vous ne m'avez pas laissé terminer ma phrase. Je voulais vous dire que la semaine précédente, je suis allé skier dans les Alpes françaises.

—Si je vous comprends bien, vous avez passé une semaine de vacances dans les Alpes et l'autre aux Antilles.

—Vous m'avez compris, ai-je ajouté, sans lui dire cependant que la première semaine n'était pas une semaine de vacances, mon journal m'ayant délégué en France. Mais, c'était déjà assez compliqué sans que LA PRESSE soit mêlée à cette histoire.

Mon interlocuteur demeura à tout jamais sceptique, et, pendant que je rebouclais mes valises, je l'entendis dire à un de ses collègues:

—Tu parles d'un gars... une semaine de ski et une autre aux Antilles et il ne s'est même pas arrêté à Montréal pour changer de vêtements! C'est-y assez fort!...

J.L.

Le responsable du cahier touristique de LA PRESSE, Jean La Boissière, les chroniqueurs de tourisme, Mlle Noëlla Desjardins et Michel-G. Tremblay, ainsi que les collaborateurs spéciaux, Mme Monique Nuytemans et M. Roland Racine, vous souhaitent une **BONNE et HEUREUSE ANNEE**

Haïti
DESTINATION
SOLEIL ? ...
ADOPTÉZ
CASTEL HAITI
2 ORCHESTRES — PISCINE
EXCELLENTE CUISINE
SOLARIUM
PANORAMA UNIQUE
Port-au-Prince, Haïti
Cite postale 446
POUR INFORMATION : J. CLARKE : 844-4471



n'a pas son pareil

Haïti, c'est le charme d'un enlèvement merengue, la douceur d'un bon café noir... l'accueil chaleureux d'un peuple hospitalier, l'émerveillement des paysages de montagne comme des scènes marines... les délices des cuisines européennes et créoles ou encore les incroyables aubaines offertes sur des articles du pays ou de l'étranger.

Haïti c'est encore le pays des hôtels d'une autre époque, en ce sens qu'on n'y connaît pas la montée en flèche des prix, les garçons de table maussades ou les hôtels fonctionnant comme des usines.

Haïti offre aux prix les plus bas des Antilles un choix d'établissements enchanteurs comme de grandes villas qui servent une cuisine des plus raffinées.

Haïti, c'est pour ainsi dire à la porte. On s'y rend sans escale en avion à partir de New York, Miami et San Juan. Plus de 100 bateaux de croisière vous y conduisent dans le plus grand confort.

Haïti, avant tout, c'est le pays de l'amitié. Visitez Haïti cette année, vous aurez le coup de foudre pour tout un pays et tout un peuple.

Bureau de tourisme du gouvernement d'Haïti
1500 ouest, rue Sainte-Catherine
Suite 206, Montréal (Québec)
Canada Tél. 937-3708

Ville-Marie
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 844-4471
VOYAGES
TRAVELAIDE
LONGUEUIL 679-3777
Centre Laval
Villa de Laval
688-5310
1010 ouest, St-Catherine — Métro Peel 861-7272

VERS LE
SOLEIL
DES CARAIBES

Italian Express
en coopération avec
Italian Line
SS MICHELANGELO SS RAFFAELLO SS LEONARDO DA VINCI
vous présente...

CROISIÈRES AUX ANTILLES

3 Janvier 10 jours LEONARDO DA VINCI San Juan, St. Thomas, Martinique, Antigua, New York à partir de U.S.	\$350
14 Janvier 11 jours LEONARDO DA VINCI New York, Curaçao, Martinique, San Juan, St. Thomas, à partir de U.S.	\$385
16 Janvier 13 jours RAFFAELLO New York, Port Everglades, St. Thomas, Martinique, Curaçao, Montego Bay, Port Everglades à partir de U.S.	\$470
26 Janvier 20 jours LEONARDO DA VINCI New York, Port Everglades, San Juan, Barbade, Curaçao, Cartagena, Montego Bay, St. Maarten, St. Thomas, à partir de U.S.	\$700
29 Janvier 7 jours MICHELANGELO New York, Curaçao, St. Thomas à partir de U.S.	\$290
30 Janvier 7 jours RAFFAELLO New York, St. Thomas, St. Maarten à partir de U.S.	\$255

Consulter en toute confiance
Italian Express
6900 rue ST-DENIS
(pres Belanger)
271-6800
x. ouvr. de 9 a.m. à 9 p.m.
du lundi au samedi.

AGENCE DE VOYAGES
VIAU
Destination Soleil

LONG SEJOUR SOUS LE SOLEIL des BALEARES

VACANCES IDEALES POUR LES PLUS DE 50 ANS
Fuyez l'hiver durant 115 jours ou 3 mois pour moins de \$10.00 par jour, comprenant le transport par avion — le logement dans un hôtel de luxe situé sur la plage à Palma — et trois repas par jour. — Il vous en coûtera moins cher que de vivre ici — choix de départs en groupe. Départ: le 15 fév.

LA JAMAÏQUE 15 jours en avion et hôtels — départs tous les deux dimanches. A partir de \$299
LA BARBADE 15 jours, par avion hébergé — départs tous les deux dimanches. A partir de \$340

SKI DANS LES ALPES

A partir de \$309
2 semaines dans des stations réputées — Val d'Isère — Megève — Courchevel, etc. comprenant transport aérien — transfert jusqu'à la station, choix de séjours en hôtels ou appartements — Départs toutes les semaines en janvier, février et mars.

CLUBS MEDITERRANEE Séjour tout compris — Acapulco — Guadalupe — Martinique et Agadir. A partir de \$440
HAWAII 2 semaines comprenant transport par avion — Logement en hôtel de 1ère classe — les transferts. Départs tous les dimanches. \$496

MEXIQUE PUERTO VALLARTA

14 jours pour seulement \$349.00
Passage 2 semaines inoubliables sur les bords du Pacifique, au nord d'Acapulco à un prix imbattable: comprenant le transport direct par avion — logements en hôtels face à l'océan — 2 repas par jour — transferts et excursions. Prix de \$349 au Route Hotel — Choix d'autres hôtels à prix légèrement supérieurs.

DEPARTS: 2, 16 et 30 janv. — 13 et 27 fév. — 13 et 27 mars

TOUR DE LUXE

15 jours \$557
Programme complet de visites — hôtels de 1ère classe — Mexico — San Jose Purus — Taxco et une semaine à Acapulco

MINI-VOYAGE

10 jours \$326
Séjour à Mexico et 1 semaine à Acapulco.
Départs tous les vendredis en groupe, avec guide.

SEJOUR A ACAPULCO — 8 ou 15 jours
Hôtel — transfert — croisière — (repas facultatifs).
DEPARTS TOUTS LES SAMEDIS \$390 ET PLUS.

VENEZUELA

14 jours pour seulement \$399.00
Prix basé sur la chambre double partagée à un des trois luxueux hôtels suivants: TAMANACO (Caracas), MACUTO SHERATON (Macuto) et BELLA VISTA (île de Margarita). Transport aérien compris.

DEPARTS: 6 et 20 février, 6 et 20 mars, 3 avril

RIO DE JANEIRO Découvrez l'Amérique du Sud — la plage Copacabana — 2 semaines — nombreux départs jusqu'en avril. A partir de \$500
BAHAMAS Une semaine à Freeport en hôtel de luxe. Logement et transport aérien compris. Départs tous les samedis. A partir de \$209

CROISIÈRES AUX ANTILLES

Nous vous offrons le choix de toutes les croisières. Demandez les brochures descriptives. Réservez dès maintenant.

CROISIÈRE AIR-MER

CANARIES — COSTA del SOL — AFRIQUE DE L'OUEST
3 semaines extraordinaires. Séjour et Croisière. LE MAROC — DAKAR — etc. DEPARTS: 23 janv., 6 et 20 fév. et le 6 mars. Tout compris. A partir de \$539

FUTURS MARIÉS:

NOUS POUVONS VOUS AIDER A ORGANISER VOTRE VOYAGE DE NOCES.

BUREAU OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'A 8:30
LE SAMEDI DE 10:00 A.M. A 4:00 P.M.
3428, rue SAINT-DENIS, Montréal 130
Tél.: 842-4648 — 842-2526
STATIONNEMENT GRATUIT à l'arrière de l'agence
Métro: station SHERBROOKE

AGENCE DE VOYAGES
VIAU

la carte postale



par Michel G. Tremblay

Prévenir pour mieux guérir

Avec le début des Fêtes de Noël et du jour de l'An commence la période la plus active pour les vacances d'hiver ou les croisières aux Antilles.

Or, contrairement aux vacances d'été, les touristes se séparent de leurs enfants la plupart du temps pour la durée de ces voyages, laissant à des parents, des amis ou des gens spécialisés dans ce domaine, la garde des enfants.

A ce sujet, je tiens à vous faire part d'un bon conseil que m'a donné dernièrement le pédiatre qui soigne ma fille. Sachant que je pars en voyage pour trois semaines, en janvier, ce médecin m'a demandé de lui remettre une lettre l'autorisant à soigner ma fille, s'il le juge nécessaire, durant cette période.

Cette lettre a pour but d'autoriser le médecin à prodiguer tous les soins médicaux et chirurgicaux qu'il estime essentiels à la santé de l'enfant.

Sinon, que se passerait-il? Les gardiens de l'enfant peuvent d'abord permettre au médecin d'opérer l'enfant s'ils acceptent de signer les formules requises. La vaste expérience de mon médecin lui a cependant appris que les parents, par exemple, hésitent souvent à donner une telle permission surtout si la nature de l'intervention est grave et lourde de conséquences.

En deuxième lieu, on tente toujours de rejoindre les parents de l'enfant malade afin d'obtenir d'eux un té-

légramme dans lequel ils autorisent le médecin à faire ce qu'il juge nécessaire. Il est toutefois difficile d'atteindre quelqu'un en voyage à l'étranger.

Une dernière démarche, qui n'a rien de réjouissant et qui prend souvent des heures précieuses, consiste pour le médecin à faire appel au directeur médical de son hôpital qui demandera à un juge de la Cour du Bien-Etre Social de retirer aux gardiens la tutelle de l'enfant.

Le juge devient donc gardien de l'enfant et peut ainsi permettre l'intervention médicale ou chirurgicale. Ce cas extrême ne se produit évidemment pas souvent au cours d'une année, mais il vaut mieux encore prévenir pour mieux guérir.

L'expérience de ce médecin lui a finalement appris que lorsqu'il avait en main une lettre d'autorisation, il n'avait jamais eu besoin de l'utiliser.

A l'intention de ceux qui aimeraient connaître la formulation d'une telle lettre, nous donnons cet exemple:

Montréal, le 1er janvier 1971
Docteur Bon-Conseil,
12345 rue Montréal,
Canada.

A qui de droit,

J'autorise le docteur Bon-Conseil, (son adresse), à prodiguer tous les soins médicaux et chirurgicaux qu'il jugera nécessaires pour la santé de Catherine, Isabelle, (etc) durant mon absence, du 1er janvier 1971 au 1er février 1971, ou vers cette dernière date (ne jamais inscrire un jour précis au cas où vous seriez retardé).

M. X et Mme Y, domiciliés au..., qui seront les gardiens de l'enfant durant mon absence, sont en possession d'une copie de cette lettre.

Veuillez agréer, cher docteur,...

Signé: Jean Pransoin,
12345 Québec
Canada

Voilà pour une autre formalité qu'il importe de compléter avant de partir en voyage. Et surtout d'un bon conseil qu'il faut mettre en pratique.

Des itinéraires "Chant de la Norvège" en 71

La société Scandinavian Airlines offre neuf voyages "Chant de la Norvège" dont les itinéraires passent par les endroits où le film musical de cinq millions de dollars a été tourné en Norvège. Le cadre musical du film est basé sur la vie du compositeur norvégien Edouard Grieg et met en valeur le pays scandinave en cinéma couleurs.

Ces voyages "Chant de la Norvège" auront lieu en pleine saison, soit du début de juin à la fin d'août.

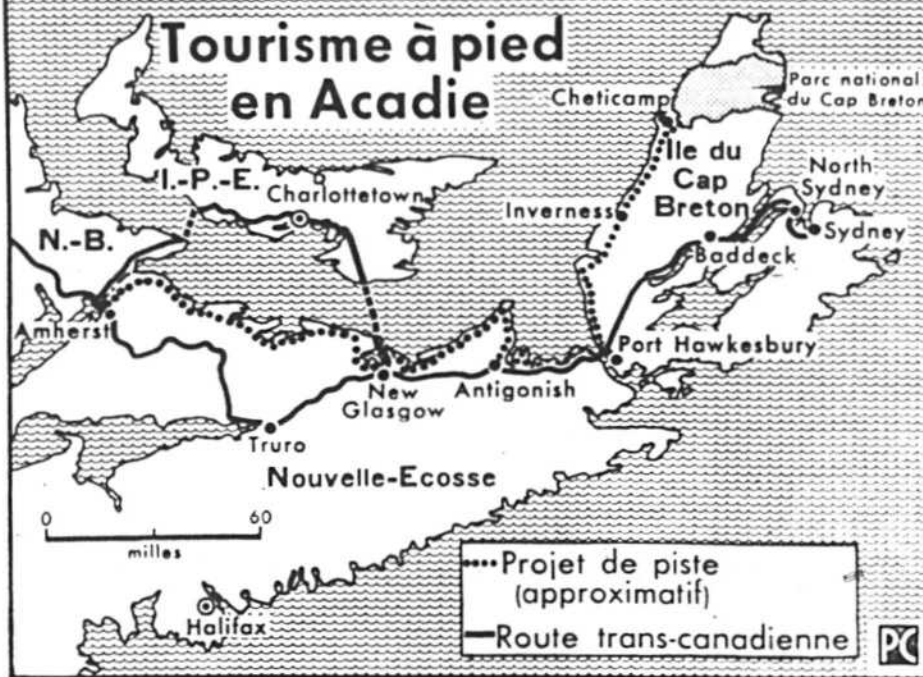
Parmi les points saillants des itinéraires, il y a des arrêts à Bergen et à Oslo, en Norvège, ainsi que des étapes dans des paysages à vous en couper le souffle dans le pays des fjords, notamment à Sørkjold, Hardangerfjord — le site qui a inspiré Grieg pour son oeuvre au Printemps — Nordfjord, Naerofjord et Sognefjord, le plus long et le plus profond du monde.

Tout comme la caméra a su capter la beauté spectaculaire des canaux et des montagnes norvégiennes, l'itinéraire "Chant de la Norvège" saura captiver les voyageurs en les emmenant sur place, à la gorge Tokagjelet, dans les passes et aux chutes de Stalheim, au glacier Briksdal, qui a inspiré Grieg quand il a écrit Jean Hegeerstrom et une partie de Midsummer Eve, à la vallée sauvage de Hornindal et, heure après heure, vers des paysages d'une grande beauté naturelle.

La capitale de la Norvège, Oslo, est mise en valeur au cours des voyages "Chant de la Norvège". Les visiteurs pourront admirer le musée Munch; ils pourront aussi voir les fameux sauts en ski Holmenkollen et être les hôtes d'une foule d'autres événements.

Les voyages "Chant de la Norvège" offrent aux touristes le meilleur de la Norvège à un prix avantageux pour tous; les départs sont prévus pour rencontrer toute période de vacances. La durée varie de deux à 15 jours, et les prix de \$35 US à \$374 US, ce qui n'inclut pas le coût du transport trans-atlantique.

Evidemment, le sommet des itinéraires passe par la maison de Grieg à Troldhaugen.



Sentier de tourisme

Une piste pour le tourisme à pied a été proposée pour la Nouvelle-Ecosse. Elle irait du Cap Breton à la frontière du Nouveau-Brunswick. M. David Horne, de Halifax, coordonnateur de voyages pour l'Association des auberges de jeunesse du Canada, déclare que cette piste acadienne pourrait éventuellement être reliée à la piste Fundy, du Nouveau-Brunswick.

gen, tout près de Bergen. Cette maison est maintenant un musée national et les pièces exposées là sont les meubles et les souvenirs du grand compositeur. Le tombeau du compositeur et celui de sa femme sont situés dans une grotte creusée à même la falaise située sur la propriété de Grieg.

NASSAU, BAHAMAS
Appartements neufs climatisés, avec cuisine, service domestique, piscine, plage et tennis à deux pas, transport en commun pour centre-ville, centre commercial tout près, tous services d'hôtellerie. Appartements aménagés, 2 personnes. Appartement 1 chambre à coucher, jusqu'à 4 personnes. Appartement 2 chambres à coucher, jusqu'à 6 personnes. Ecrire: Anne Briklik, 10143, rue Paris, Montréal 459, Canada.

NOUVEAUTÉ

Croisières de neuf jours à San Juan et St. Thomas

A BORD DU LUXUEUX

MS **EUROPA**

A PARTIR DE NEW YORK

5, 14, 23 janv.; 2, 13, 22 fév.;

3, 13, 22 mars

A COMPTER DE \$280.00

Demandez les brochures illustrées

Reservez auprès de votre agence de voyage.

Hapag-Lloyd AG

Dept. G-71, 160 BAY STREET, Toronto 1, Ont.

Tél. (416) 366-9468

NEW YORK • CHICAGO • LOS ANGELES

VOYAGES TRAVELAIDE
LONGUEUIL 679-3777
Centre Laval
Ville de Laval 688-5310
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

Ville-Marie
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 844-4471

ROBERT BERGERON INC.
VOTRE AGENT DE VOYAGES
7725, rue ST-DENIS
273-3301

LE PLUS COURT CHEMIN...
entre un voyage de rêve et des vacances réalistes, c'est la section vacances/voyages de LA PRESSE.

L'hôtel Banff Springs ouvert pour la saison

Le célèbre hôtel Banff Springs commence ce mois-ci une seconde saison de sports d'hiver et autres nombreuses activités qui sauront plaire à tous les goûts.

Situé au cœur d'un des plus beaux parcs de villégiature du monde, l'hôtel offre aux visiteurs toutes les commodités pour le ski, la motoneige et le patinage ainsi qu'une cuisine et des divertissements de choix, une piscine intérieure et l'air par ces montagnes. Banff ne cède sa place à aucun autre centre comme station d'hiver.

Le Banff Springs possède également sa propre école de ski dirigée par Monod Sports Limited, de Banff.

Le Banff Springs a aussi toutes les facilités pour la tenue d'assemblées, banquets et réceptions.

Un nouvel aéroport à Ste. Lucie

L'ouverture du nouvel aéroport destiné à accueillir des jets "jumbo" a été remis au 1er mars, 1971. Cet aéroport, qui se trouve à Beane Field au sud de cette île antillaise, devait être inauguré ce mois-ci.

Lors de la dernière guerre, le champ d'aviation Beane Field servait de base militaire aux Américains; depuis il a été peu utilisé. Les touristes atterrissent aujourd'hui à l'aéroport de la Vigie pres de la capitale, Castries.

La Vigie sera éventuellement affectée aux avions privés aux lignes d'aviation effectuant des vols entre les îles antillaises, et au service de transport aérien qui sera établi entre les deux aéroports de l'île de Ste. Lucie.

Sabena en Amérique du Sud

Poursuivant le développement de son réseau long-courrier, la Sabena ouvrira en 1971 une nouvelle liaison en direction de l'Amérique du Sud.

Grâce aux accords aériens que la Belgique a conclus avec le Sénégal, l'Argentine et le Chili, la compagnie nationale belge assurera, à partir du 1er avril de l'année prochaine, un service hebdomadaire Bruxelles-Dakar-Buenos Aires-Santiago de Chili.

Knott Hotel

Les meilleurs des deux côtés de l'Atlantique

La renommée des Knott Hotels est mondiale. C'est synonyme de courtoisie, hospitalité de luxe, séjour ultra confortable, délicieux repas, service impeccable. Spécialités Knott Hotels au cours de vos voyages.

LONDON, ENGLAND
WESTBURY
Bond Street
MAYFAIR 7755

BRUSSELS, BELGIUM
WESTBURY
6, rue Cardinal Mercier
13.64.80

TORONTO, CANADA
WESTBURY
475 Yonge Street
924-0611

WASHINGTON, D.C.
CONGRESSIONAL
300 New Jersey Ave., S.E.
(202) 546-6611

NEW YORK
WESTBURY
Madison at 6th St.
LE 5-2000

NEW YORK
BERKSHIRE
Madison at 52nd St.
PL 3-5800

NEW YORK
INTERNATIONAL
Kennedy International Airport
Jamaica, N.Y. 11430
995-9000

ALBANY, NEW YORK
DeWitt Clinton
142 State Street
(518) 434-6111

D'autres hôtels Knott à New York: Valsey Hotel, Pickwick Arms Hotel à Pittsburgh, Pa.; Allegheny Motor Inn (vis-à-vis de l'aéroport de Pittsburgh).

Pour réservations, voyez votre agent de voyages, visitez notre centre de réservations sis à:

1117 ouest, rue Ste-Catherine, suite 311 ou téléphonez

844-3274

844-3640

Constituant pour les touristes, les hommes d'affaires et les exportateurs, d'excellents points d'entrée en Amérique du Sud, Buenos Aires et Santiago de Chili seront reliées à Bruxelles à l'aide de quadricoptères Boeing 707.

La création d'un lien aérien direct entre la Belgique et l'Amérique du Sud se justifie par le volume croissant des échanges se développant entre l'Europe, l'Argentine et le Chili, pays tournés de plus en plus, sur le plan économique, vers l'Europe et en particulier vers l'Europe des Six.

New York

Vous volez ou roulez vers NEW YORK?

GRATIS

TIMES SQUARE MOTOR HOTEL

Times Square Motor Hotel offre un service de limousine gratuit de l'aéroport à la porte de l'hôtel. Ou stationnement automatique gratuit avec tous régulateurs — Doublez depuis \$12.50 Doublez depuis \$17.50 Tarifs budgétaires sans service de limousine ou stationnement \$14.50 et \$14.50 TV, climatisation. Plan familial disponible.

235 W. 43rd St. West of 8'way New York City — 212 LA. 4-4900

Montréal, Mtl. 288-1231

Hotel Piccadilly
un hôtel Drexler

400 chambres rénovées climatisées, bain, douche et T.V.

CENTRE CANADIEN situé au Times Square

Simplex, depuis \$13.50 Doublex, depuis \$20.50 (Avec stationnement)

Garage adjoint, face à Shubert Alley

Situé ici même, la Piccadilly Circus Lounge, le Scandia restaurant Smorgasbord et le nouveau Coffee House.

Tarifs spéciaux pour familles. Aussi tarifs-voyages économiques.

Consultez votre Agent de voyages ou nos Représentants

Unité Internationale: 842-2969

Départ de l'hôtel pour visites de New York (Grey Line)

Argent canadien accepté au pair

227 ouest, 45e RUE. N.Y.C. 10036. (212) (1-6-6400)

VENEZUELA

Prix basé sur la chambre double partagée à un des trois luxueux hôtels suivants: TAMANACO (Caracas), MACUTO SHERATON (Macuto) et BELLA VISTA (Île de Margarita).

DEPARTS: 6 et 20 février, 6 et 20 mars, 3 avril.

14 jours pour seulement **\$399.00**

Le prix comprend l'avion, les transferts, l'hôtel, etc.

Demandez nos dépliants

ROBERT BERGERON INC.

Votre agent de voyages

7725, ST-DENIS, MONTREAL 273-3301

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h. à 9 p.m.

Le samedi de 10 h. à 4 p.m.

8 JOURS FLORIDE

ST-PETE

PAR REACTE INCLUANT **\$164**

TARIF AERIEN ET HOTEL

DE MONTREAL

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE OU

CANADIAN WORLD TRAVEL

Suite 400, 1117 ouest, STE-CATHERINE Mtl

TEL.: 849-1288

A l'occasion des fêtes! BONDS SOUHAITS... BEAUX VOYAGES...

Il est toujours agréable d'offrir ou de recevoir en cadeau UN VOYAGE POUR 1971

Choix de croisières en avion à travers le monde sous la direction d'accompagnateurs qualifiés

AUX PAYS DU SOLEIL

AUTOUR DE L'AFRIQUE

SENEGAL - COTE D'IVOIRE - CAMEROUN - ZAMBIE RHODESIE - AFRIQUE DU SUD - KENYA - OUGANDA

Retour par la Grèce

Du 8 février au 1er mars - 21 jours - 9 pays - \$1,570

Direction: Mlle CECILE HONE

AUTOUR DU MONDE

PAR LE PACIFIQUE SUD

LOS ANGELES - TAHITI - NOUVELLE-ZELANDE AUSTRALIE - BALI - SINGAPOUR CEYLAN - INDE - IRAN - ISTAMBOUL - PARIS

Du 11 février au 14 mars - 32 jours - 11 pays - \$2,590

Direction: Mlle PASCALE HONE

Option individuelle

Après Singapour: retour par Hong Kong et Vancouver

Du 11 février au 7 mars - 24 jours - 7 pays - \$1,895.

VACANCES A TAHITI

Du 11 au 27 février - 16 jours - \$1,235

PLAYAMAR - COSTA DEL SOL

13 jours de soleil dans des appartements de grand luxe, équipés avec une cuisine moderne et bar. Auto fournie pendant le séjour entier

Aussi: Amsterdam - Madrid - Paris

Prix basé sur 4 personnes voyageant ensemble

Tout compris sauf les repas

Du 4 au 21 mars - 17 jours - \$485

Direction: Mlle EDMEE HONE

CANARIES - MAROC - ESPAGNE

Las Palmas (3 jours) - Ténériffe (3 jours)

Circuit de 8 jours en autocar au Maroc, Casablanca, Rabat, Volubilis, Moulay Idriss, Meknès, Fes, Marrakech

Retour par l'Espagne

Torremolinos (4 jours) - Madrid (2 jours)

Du 25 mars au 15 avril - 21 jours - \$790

Direction: Mme MONIQUE CARRIER

TUNISIE - CLUB SKANES

Séjour de 8 jours au bord de la mer.

Circuit d'une semaine en autocar aux grandes oasis du Sud-Tunisien avec l'île de Djerba

Aussi: Nice - Paris - Bruxelles et Bruges

Du 1er au 22 avril - 21 jours - \$735

Direction: M. et Mme FRANÇOIS HONE

De l'inédit avec...

LES CLUBS MEDITERRANEE

SKI A VAL D'ISERE

Skiez au royaume du soleil et de la neige... défi irrésistible pour tous les skieurs.

BAINS DE MER A AGADIR

Et d'un seul coup d'aile achevez votre bronzage sur les chaudes plages du sud-marocain...

Retour par Paris (2 jours)

Du 13 au 30 mars - 17 jours - \$745

Tous les repas compris (avec vin). A Paris: patte d'oie, seulement.

MEXIQUE

... sur la "Route de l'Indépendance"

Mexico - Guanajuato - Guadalajara - Morelia

San Jose Purua - Texco - Acapulco

Deux départs - 17 jours - \$640

Du 12 au 28 février et du 26 février au 14 mars

Les prix de nos voyages-groupes en dollars U.S.

Plus de 50 années d'expérience à votre service

VOYAGES HONE

1460 ave UNION, Montréal 111 — Tél.: 845-8221

Le métro à notre porte Station McGill/Union

Notre bureau est ouvert le jeudi jusqu'à 6 h 30 p.m. — Fermé le samedi

Meilleurs Voeux de la Saison!

A l'occasion du Nouvel An nous souhaitons à tous les plus beaux voyages en 1971

Ville-Marie

L'Agence de voyage No 1 au Québec

4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131

TEL. 844-4471

STATIONNEMENT GRATUIT SUR LE TERRAIN SITUÉ A L'ARRIERE DE L'AGENCE — Par métro: Station MONT-ROYAL

Bureau ouvert de 9 h. à 9 p.m. du lundi au vendredi. Le samedi de 10 h. à 5 p.m.

Un archipel où le touriste n'a que l'embaras du choix

par Margaret Ness
de la Presse Canadienne

HAWAII (PC) — Il est souvent plus facile de décider où l'on veut aller que de savoir

ou on va loger quand il est question de voyages. Les îles qui forment l'archipel offrent aux touristes tout ce qu'on peut souhaiter en fait d'îlots.

Tout le monde a entendu parler d'Honolulu. C'est à la fois une grande ville et un lieu de villégiature où des boutiques et des magasins offrent aux touristes des "souvenirs", des vêtements à fleurs, des bijoux de toutes sortes depuis neuf heures le matin jusqu'au soir, tous les jours y compris le dimanche.

Des hôtels ultra modernes y coexistent des maisons de touristes plus modestes et la plage de Waikiki est ouverte à tout le monde, même devant les hôtels de luxe.

Si vous aimez le mouvement et l'activité, Honolulu est votre affaire. Honolulu est

ry sont pas aussi inabordable qu'on pour le croire. Mais si vous recherchez la détente, aventure, vous vous les autres îles. Il en est de ceux, en particulier que vous devriez inclure dans votre voyage.

La première, c'est Maui. Cette île est l'endroit idéal pour vraiment se détendre. Vous y trouverez l'hôtel Maui Lu, situé sur 30 acres de palmiers et de bosquets fleuris.

Le propriétaire de cet hôtel, unique en son genre est M. Gordon Gibson, un millionnaire de Vancouver. Il y a une quinzaine d'années M. Gibson avait acheté cette propriété pour y passer des vacances familiales.

Mais ses amis étaient tellement nombreux qu'il décida de construire une seconde maison, de dimensions olympiques.

M. Gibson a également fait construire d'abord 10 maisons d'invités, mais ce nombre a graduellement atteint la centaine, et Maui Lu est devenu un hôtel commercial en 1967.

La troisième île que vous devez visiter à Hawaii, c'est Big Island Hawaii. Là, vous pouvez faire en automobile à pied le tour d'une chaîne de cratères. Tous, sauf un, sont endormis ou éteints. Vous pourrez visiter à l'été l'île de Kilauea, un hôtel petit mais élégant, sur le bord d'un cratère.



Un totem miniature se trouve derrière un monument de pierre à la mémoire du capitaine George Vancouver, sur l'île de Maui, en Hawaii. L'hôtel Maui Lu appartient à M. J. Gordon Gibson, autrefois membre de la législature de la Colombie-Britannique, de 1953 à 1964. (Photo PC).



le courrier
de monsieur voyage

PAR ROLAND L. RACINE (COLLABORATION SPECIALE)

La Floride en auto

2. — Comme nous projetons de faire notre voyage de noce au début du mois de juin 71, nous y pensons déjà et nous voulons avoir le plus de renseignements possibles concernant le voyage Montréal-Floride-Montréal en deux semaines.

1. — Combien de jours faut-il compter pour l'aller comme pour le retour en voiture sans trop nous fatiguer vu que nous conduisons tous les deux?
2. — Combien de milles pouvons-nous faire quotidiennement beau temps mauvais temps?
3. — Quelle est la distance en milles par la route directe et par la route touristique?
4. — Combien devons-nous mettre de côté juste pour l'essence si ma voiture tient une moyenne de 22 milles au gallon?
5. — Quelle sera la température approximative dehors et de la mer vers la mi-juin?
6. — Combien devons-nous mettre de côté quotidiennement pour les repas et les hôtels si l'on prend qu'un léger déjeuner et un diner moyen alors que pour les hôtels, on ne demande pas la première classe?
7. — Quand débute dans chaque Etat que nous devons traverser à l'aller comme au retour la saison touristique que vu que nous voulons profiter au maximum des prix hors-saison?
8. — Quels sont les principaux endroits en Floride qui peuvent aussi bien nous intéresser tous les deux?
9. — Quels sont les principales choses que nous ne devrions pas manquer de visiter à travers les Etats que nous aurons à traverser sans trop nous éloigner de notre route?
10. — Quels sont les bons restaurants comme les bons hôtels en Floride où nous pourrions aller sans que ça soit trop dispendieux?
11. — Quel est le meilleur programme quotidien selon vous?
12. — Quelles sont les plages, toujours en Floride, tranquilles agréables, baignables (pas trop froide pour ma future épouse) et pratiques pour y aller en auto par exemple?
13. — Bref, avec l'essence à payer, la nourriture, le logement et quelques extras, moyennement, combien pensez-vous qu'un tel voyage peut nous coûter?

G.G.T.D.
Boucherville, P.Q.

R. — Comme vous ne disposez que de deux semaines, il faudrait rouler durant au moins quatre jours pour effectuer le trajet de Montréal à Miami, car la distance totale est de 1,710 milles. Donc, environ 300 milles le premier jour et 400 m. chacun des trois autres jours.

La route touristique est celle qui longe la côte Atlantique, mais vous n'avez pas assez de temps. Prévoyez acheter approximativement 175 gallons d'essence pour le voyage aller-retour, soit près de \$70.00.

En juin, le mercure touche les 88°, le jour, et descend à 72 degrés la nuit. La température de la mer se tient autour de 74°.

Au mois de juin, en Floride, la grosse saison touristique est finie et vous devriez bénéficier de prix d'abaissement, quant au logement surtout, car le prix des repas ne peut pas varier beaucoup d'une saison à l'autre.

Prevoyez une moyenne de \$16.00 par jour, par nuit dans un bon motel de qualité, face à la plage et au moins \$15.00 par jour pour vos repas, même si vous mangez légèrement le midi.

Pour manger à meilleur compte, une fois rendus en Floride, demandez qu'on vous indique les cafétérias les plus rapprochées.

Sur la route, la grande majorité des restaurants exploités par les concessionnaires de la chaîne Holiday Inn offrent un buffet froid, le midi, et habituellement le prix est inférieur à \$2.50 par personne.

Je ne peux vous tracer de programme de visites d'intérêt touristique, car vous ne disposez pas de temps suffisant. A votre place, je m'arrêterais à Daytona Beach et je profiterais de la magnifique plage longue de 25 milles et sur laquelle vous pouvez rouler en auto à 10 m. p.h. — Vous évitez 262 milles de route, si vous vous installez dans cette région. Vous serez à proximité de St-Augustine, le Marineland, Cypress Gardens, Silver Springs.

Quant aux plages que je pourrais vous recommander, vous aurez l'embaras du choix sur plus de 300 milles le long de la côte Atlantique et de Clearwater à Fort Myers, soit plus de 110 milles, le long du golfe du Mexique. Un tel voyage, tout compris vous coûtera près de \$1,000.00.

Des vacances à prix modiques

Q. — A tous les samedis je lis vos conseils de voyages à l'étranger. Avec le peu d'argent dont je dispose, j'aimerais passer quelques mois à environ 200 à 300 milles de Montréal où il fait au moins 60 degrés de chaleur, mais pas moins de 40, de préférence au bord de la mer. Pourriez-vous m'indiquer un endroit, sans que je paie de loyer, sur un terrain, pas trop loin de la mer, où je pourrais m'installer? Merci à l'avance.

"Robert"

R. — Sur la côte Atlantique, la région la plus rapprochée de Montréal serait le coin d'Old Orchard qui n'est qu'à 300 milles de la métropole, mais vous n'y trouverez pas la température que vous cherchez. Pour ce faire, il faudrait descendre aussi loin que la Georgie et c'est à plus de 1,000 milles. A tout événement, cessez de rêver en couleur. Même pour faire du camping sur les terrains de l'Etat, quel qu'il soit, vous devrez verser au moins \$2.00 par journée de 24 heures.

Un cottage en Guadeloupe

Q. — L'hiver dernier, un peu avant Noël, vous avez parlé d'une compagnie qui s'occupait de louer des cottages ou villas en Guadeloupe. J'ai perdu votre article de LA PRESSE et comme nous voulons aller passer un mois en février ou mars '71, j'apprécierais que vous répétiez l'information.

Madame Solange F., Cartierville, P.Q.
R. — Le nom de cette société était: Salva, soit l'abréviation de "Société Antillaise de Location de Villas et d'Appartements".

Corniche
VILLAS
7 APARTEMENTS P. 602 ET 603
Situés de 1 et de 2 chambres avec
cuisine, salle de bain, etc.
A compter de \$27 par jour
par appartement, jusqu'au 15 avril.
Voyez votre agent de voyage ou
M. F. Patis, 1125 DUNDAS
ST. E., S. 8, Montréal.
Ottawa, Canada (416) 379-2180

THE aido
Sur la mer près de la
fameuse Lincoln Road
Miami Beach, Floride
15\$ minimum par jour par
pers. pour 2
jusqu'à 24 jan.
17\$ 50 du 24 jan.
au 7 mars
GRATIS Usage des salons et
stationnement (cuisinette si
désiré)
BUREAU DE MONTREAL
842-7969 ou 256-3331

Ocean 71
Au cœur même de Miami
8\$ par jour par pers.
pour 2 pers.
jusqu'au 4 jan.
20 sur 100 ch.
• Plage privée • Piscine
• Télé dans les chambres
• Restaurant casse-croûte
• Salle à manger
BUREAU DU "DREAM LOUNGE"
de renommée mondiale
Harry Simberg - prop.
Miami Beach 305-864-3053
ON THE OCEAN AT 71st St. Miami Beach

the ocean gate
MOTEL ET APPARTEMENTS
MODERNES ET SANS CEREMONIE
Chambres • Cuisinette • Appareils
électriques • Piscine • Plage • Station-
nement gratuit • Climatiseur
Téléviseur gratuit dans chaque
chambre
OFFRE SPECIALE D'APPARTEMENT
CHAMBRE-APPARTEMENT
Vivrez-chambre à coucher, chambre à
coucher, salle de bain, cuisine avec
casse-croûte tout à l'électricité.
POUR LOGER
4 PERSONNES
du 15 déc. au 15 janv.
Bienvenue aux Canadiens français
Nous parlons français
PRES DE L'HOTEL AMERICANA
Sur la mer à la 95e rue
Surfside, Miami Beach, Floride 33154
Consultez votre agent de voyage
ou téléphonez
(305) 866-8711
Postez ce coupon des aujourd'hui!
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____
Date des vacances _____ LP

EXCURSION EN FLORIDE
AUTOBUS DE "LUXE"
9 janvier \$335.
31 janvier \$335.
Inf. et Rés.: Mme René Beauchamp
5613 St-André Tél.: 270-3630 Montréal, Qué.

SURFSIDE sur MER
C'EST UNE AFFAIRE DE FAMILLE!
Toute la chaleur et le plaisir que l'on trouve
à deux pas, à Miami Beach, mais avec davantage
de plage, davantage de détente, Activités com-
munautaires et jeux sous surveillance pour les
tout petits. Des tarifs qui conviennent à tout le
monde.
A POSTER POUR RECEVOIR UNE BROCHURE GRATUITE
SURFSIDE TOURIST BOARD, Surfside, Floride 33154.
J'aimerais qu'on me renseigne sur les
□ hôtels □ motels □ app.
NOM _____
ADRESSE _____
PROVINCE _____
DATE DES VACANCES _____
MP-12/12

Des vacances agréables au
SAVEZ
MOTEL A MIAMI BEACH
FACE A L'OCEAN A LA 182e RUE, MIAMI BEACH
\$8 du 3 jan.
au 1er fév.
par jour par personne
2 par chambre
10 des 143 chambres
Plan Américain (P.A.)...
3 repas par jour, ajouter
\$5.50 par jour par pers.
Plan Amer. Jr. (enfants)...
Ajouter \$4.00 par jour
Cartes de crédit reconnues
acceptées BankAmericard,
Chargex, Bankcardchik.
REFRIGERATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE
Pour réservation
immédiate composez 272-2254 à Montréal
Voyez votre agent de voyages ou écrivez pour
LA BROCHURE EN COULEUR ET LES TARIFS MLP

TS BREMEN
l'aristocrate des navires de croisière
Croisières d'hiver de luxe
vers des ports choisis des Caraïbes
DEPART DE NEW YORK
6 et 21 février; 10, 24 mars • 10 à 16 jours
A COMPTER DE \$325.00

LES ITINERAIRES COMPRENNENT:
ST. THOMAS • ST. MARTIN • MARTINIQUE • GRENADA • VENEZUELA
• ARUBA • HAÏTI • BARBADE • TRINIDAD • JAMAÏQUE • ZONE DU CANAL
• COLOMBIE • REPUBLIQUE DOMINICAINE • PORTO RICO

Hapag-Lloyd AG
North German Lloyd Passenger Agency Inc. Agents généraux
Dept. L-71, 140 Bay Street, Toronto 1, Ont. Tel. (416) 366-9448
New York — Chicago — Los Angeles

Ville-Marie
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 844-4471

VOYAGES TRAVELAIDE
LONGUEUIL 679-3777
Centre Laval
Ville de Laval
688-5310
1010 ouest, Ste-Catherine, métro Peel 861-7272

SEUL
LE CLUB
HORIZONS DU MONDE

Vous amène en Boeing
DIRECTEMENT DEPUIS
QUÉBEC ou MONTRÉAL
Pour une ou deux semaines en Haïti ou en Guadeloupe
Tous les dimanches
du 20 décembre à Pâques
Et vous fait ECONOMISER jusqu'à
\$150. par semaine par personne
LA PREUVE:

Si vous voyagez individuellement sans le club	Si vous voyagez avec le club	Vous économisez par personne
HAÏTI 1 semaine \$493	\$384	\$109
HAÏTI 2 semaines \$742	\$495	\$247
GUADELOUPE 1 semaine \$556	\$450	\$106
GUADELOUPE 2 semaines \$874	\$638	\$236

Une semaine en HAÏTI plus une semaine en GUADELOUPE

Si vous voyagez individuellement sans le club	Si vous voyagez avec le club	Vous économisez par personne
\$888.	\$579.	\$309.

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
Le Club HORIZONS DU MONDE
Le Plus grand club de vacances et de loisirs au Canada
Ville-Marie
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 844-4471
VOYAGES TRAVELAIDE
LONGUEUIL 679-3777
Centre Laval
Ville de Laval
688-5310
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

ROLAND-L. RACINE, "M. Voyage",
vous invite au
2^e Festival International du Film Touristique
les 15 - 16 - 17 janvier 1971
au Reine Elizabeth, étage des Congrès
Chaque jour, 5 programmes différents
40 films touristiques — 30 pays de vacances
Prix du billet: \$1.50 Série complète: \$6.00
BILLET EN VENTE, chez:
AIR FRANCE, 1265, rue Peel, angle Sainte-Catherine — 861-5813
ATLAS Voyages, 1821 est, rue Sherbrooke — 527-8881
CLUB JEUNESSE, 9334 Lajeunesse — 382-2225
SAUVE FRERES, 6554 Plaza Saint-Hubert et les Galeries d'Anjou
TRAVELAIDE, 1 Place du Parc — 679-3727
Centre Laval, Laval — 688-5310
MONTAGNE VILLAS, 15 de la Concorde, Laval — 669-1738
LA SALLE VOYAGES, 1780 Notre-Dame, Lachine — 637-4424
PANEX VOYAGES, Place Bonaventure — 875-4691
TAP — 923 boul. Darches et Ouest — 861-5374



Quand ce n'est pas Esposito qui compte...

... C'est souvent le vétéran Johnny Bucyk. Lors de la victoire de 8-4 des Bruins aux dépens des Penguins de Pittsburgh, Bucyk a marqué ses 18e et 19e buts de la saison. Ci-haut, il déjoue Al Smith en dépit de la surveillance de Bob Woytowich (3).

Noël, une journée comme les autres pour Esposito

Soir de Noël ou non, on n'arrête pas facilement Phil Esposito et les Bruins de Boston.

Les Maple Leafs de Toronto, eux, ont été moins chanceux en ce jour de fête. Ils ont perdu au compte de 6-3 au Minnesota, mettant un terme à leur série de sept victoires consécutives.

Revenons au match disputé devant 14.994 personnes et gagnée par les Bruins au compte de 8-4 aux dépens des Penguins de Pittsburgh.

Phil Esposito, Johnny Bucyk et Don Marcotte ont marqué chacun deux buts alors que les Bruins ont remporté leur dixième victoire consécutive. Les Bruins ont maintenant disputé le même nombre de matches que

les Rangers qu'ils devançaient par deux points.

Ken Hodge et Wayne Cashman ont marqué les autres buts des Bruins. Greg Polis, avec deux buts, Andy Bathgate et Dean Prentice ont été les compteurs des Penguins.

Esposito poursuit son allure vertigineuse vers un nouveau record.

En plus de marquer ses 31e et 32e buts, Esposito a récolté une assistance. Il a porté sa fiche à 68 points en 34 matches.

Don Marcotte a marqué son 7e but de la saison pendant une punition à Derek Sanderson à la deuxième période. A la fin de la troisième période, il a de nouveau compté, soit deux secondes après la fin d'une punition à

son coéquipier Garnet Bailey.

A Bloomington, deux buts de Danny Grant ont conduit les North Stars à une victoire de 6-3 aux dépens des Maple Leafs. Pendant que la série de victoires du Toronto se terminait, les North Stars mettaient un terme à une série de cinq défaites consécutives.

Barry Gibbs, Tom Reid, Jude Drouin et Danny O'Shea ont marqué les autres buts des North Stars.

Norm Ullman a connu une soirée parfaite pour les Maple Leafs. Il a marqué deux buts, dont le 400e de sa carrière, en plus de mériter une assistance sur le but de Ron Ellis.

Les North Stars ont nettement dominé. Ils ont obtenu 37 lancers contre 23.

Rochefort et Collins heureux de leur sort

Gilles Terroux



La saison dernière, Léon Rochefort s'alignait avec les Kings de Los Angeles et Bill Collins, avec les North Stars du Minnesota.

Ils n'étaient pas ce que l'on peut appeler de grands amis.

"J'en ignore la raison mais j'étais souvent impliqué dans des escarmouches avec lui. J'ai dû frapper Collins plus souvent que tout autre joueur de la ligue Nationale", faisait remarquer Rochefort lors du récent voyage du Canadien.

Aujourd'hui, Rochefort et Collins sont devenus des inséparables avec le Canadien.

Entre spécialistes pour le temps pendant les punitions...

Et c'est ainsi qu'on les voit souvent se disputer une partie de cartes à bord de l'avion. Ou s'asseoir l'un à côté de l'autre sur le banc des joueurs.

Rochefort et Collins ont une mission bien précise à accomplir au sein du Canadien.

"Et il faut se consulter. Discuter des différentes situations. Avant de sauter sur la patinoire, notre tactique est souvent déterminée. Par exemple, si nous menons par un but, pas question de prendre de chance. Mais par contre, si nous sommes en déficit de trois buts, l'attaque devient la meilleure défensive", ajoute Rochefort.

Le Canadien connaît une saison chancelante. Les exploits de ses joueurs sont peu nombreux. Heureusement qu'il y a la tenue du gardien de but Rogatien Vachon et le brio du duo Rochefort-Collins.

Rochefort a retrouvé le sourire depuis quelques mois.

A l'issue d'un excellent camp d'entraînement, Rochefort a été forcé de prendre le chemin des Voyageurs. Il n'a pas caché sa déception. Mais au lieu de faire la moue, il s'est remis au travail. A l'attaque, comme à la défensive.

Si bien qu'il a reçu un SOS lorsque Yvan Cournoyer a subi une fracture d'une cheville, à la fin d'octobre.

Il a rendu de précieux services au Canadien depuis.

"Ce poste me plaît. Il est aussi important que le jeu de puissance. Souvent, c'est la façon de tuer le temps pendant une punition qui donnera le ton au match", fait remarquer Rochefort.

Bill Collins était le spécialiste défensif que le Canadien recherchait lorsque Claude Provost a annoncé sa retraite du hockey. Un spécialiste défensif qui avait trouvé le moyen de marquer 28 buts la saison dernière.

"Je veux jouer le plus souvent possible. Mais je me rends compte que le matériel est abondant à l'ail droite. J'aime bien la façon dont Al MacNeil nous utilise. Il s'arrange toujours pour nous faire jouer avant notre première punition. Il n'y a rien de pire que de sauter sur la patinoire après une dizaine de minutes d'inaction", affirme Collins.

Ce dernier a ses idées personnelles sur le succès des spécialistes de la défensive.

"Tuer le temps pendant une punition est un jeu d'enfant si les quatre

joueurs sur la patinoire sont continuellement en mouvement. C'est là qu'entre en ligne de compte la collaboration des deux défenseurs (Tremblay, Lapointe ou Savard). Léon et moi paraîtrons bien dans de telles circonstances".

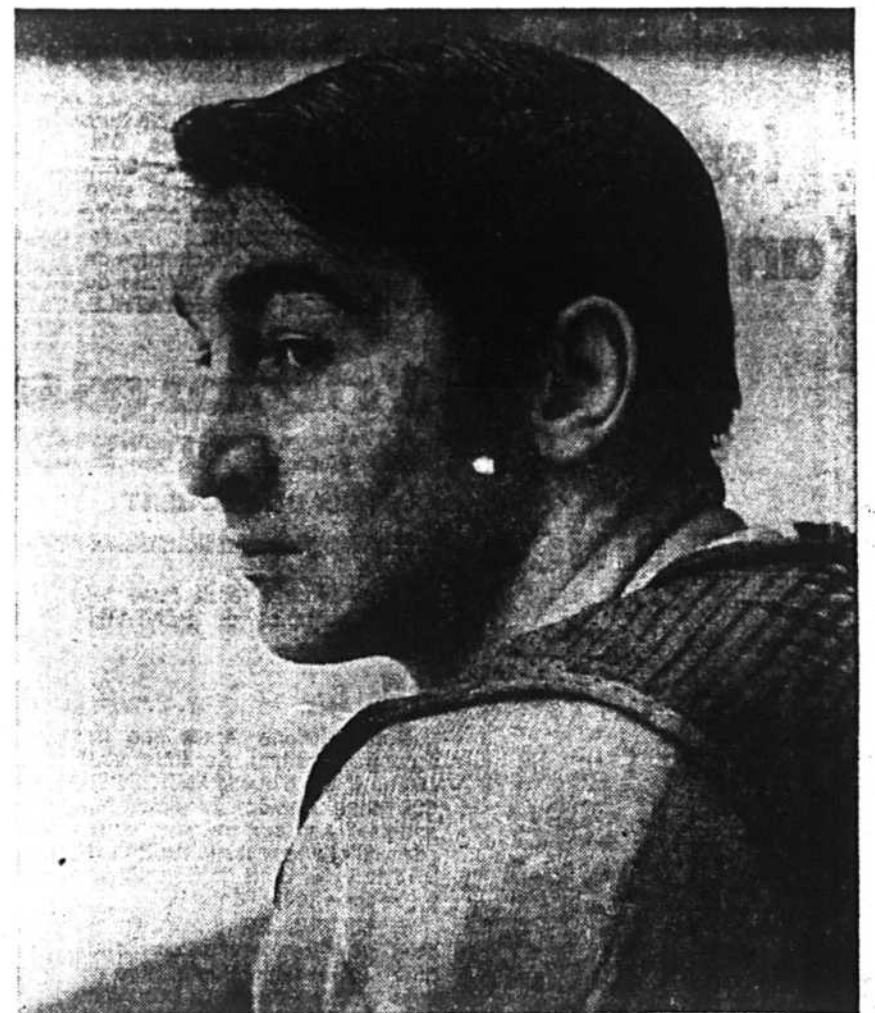
MacNeil se réjouit de pouvoir comp-

ter sur deux joueurs aussi expérimentés. "Ils s'acquittent bien de leur tâche à la défensive et se montrent dangereux à l'attaque", dit-il.

Les prochains adversaires du Canadien : les Sabres de Buffalo, ce soir et les Flyers de Philadelphie, demain soir.



Léon Rochefort



Bill Collins

photos Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

Walton n'est plus suspendu

TORONTO (PC) — Le président Clarence Campbell, de la ligue Nationale de hockey, a annoncé que la suspension de Mike Walton, joueur de centre des Maple Leafs de Toronto, a été levée.

La suspension lui avait été imposée, il y a une couple de semaines, quand il avait refusé de participer à un exercice de son club, en prétendant qu'il était malade. Le médecin des Leafs avait alors soutenu que Walton était en forme pour jouer.

La suspension a été levée, a dit Campbell, à cause du rapport d'un médecin indépendant qui, après avoir examiné le joueur, le déclara incapable de jouer ou de se soumettre à des exercices.

A la suite de cette levée de suspension, les Leafs devront payer à Walton, son salaire qui avait été retenu avec cet interdit.

Bouchard en retard

Le nouvel instructeur du Canadien, Al MacNeil, devra-t-il sortir le fouet?

Voilà qu'il est encore question d'incidents aussi déplaisants que ceux qui ont fait couler beaucoup d'encre au début de la saison.

En ce matin de Noël, hier, il y avait exercice du Canadien au Forum. Exercice obligatoire. Or, ce n'est qu'une vingtaine de minutes après que les autres eurent sauté sur la patinoire que Pierre Bouchard est arrivé au Forum.

MacNeil lui a dit qu'il ne valait pas la peine qu'il endosse son uniforme.

Hier soir, MacNeil a refusé d'élaborer sur le sujet. "J'espère pour lui qu'il aura une bonne raison", a commenté MacNeil, laissant sous-

entendre que Bouchard sera probablement mis à l'amende.

Ce n'est pas la première fois que Bouchard se présente ainsi en retard à un exercice matinal.

Claude Larose et Jacques Laperrière étaient fidèles au rendez-vous. Larose reviendra au jeu mercredi prochain et jouera à l'aide d'un protecteur spécial. Il a subi une fracture du nez à Vancouver, vendredi dernier.

Le cas de Laperrière est encore incertain. Peut-être mercredi prochain. Peut-être un peu plus tard...

Ironie du sort, Laperrière a lui aussi été blessé contre le Vancouver, soit le 31 octobre, au Forum.

Mickey Redmond souffre d'une blessure à une épaule, qui pourrait limiter son activité au cours du week-end.

Songe-t-on à présenter du soccer à l'Autostade?

Les Alouettes, qui cherchent naturellement à ce que l'Autostade devienne une source de revenus en dehors des jours où ils l'utilisent pour leurs matches de football, et le docteur Ernest Stastny, qui s'est fait l'apôtre du soccer à Montréal depuis plusieurs années, auraient discuté de la possibilité de former une équipe de soccer dans la métropole.

Selon notre informateur habituellement bien renseigné, le président et propriétaire Sam Berger et le directeur général Red O'Quinn, des Alouettes, auraient étudié cette possibilité avec M. Ernest Stastny.

Lorsque nous avons cherché à savoir dans quelle ligue l'équipe évoluerait si elle était vraiment mise sur pied, notre informateur a répondu qu'il s'agissait d'un nouveau circuit expérimental en voie de formation à New York et dont Toronto aurait accepté de faire partie.

Toutes nos tentatives pour rejoindre hier, jour de Noël, les trois personnages mentionnés afin d'obtenir leurs commentaires ont été vaines. Ce n'est pas la première fois que des démarches auraient été entreprises pour tenter d'inscrire Montréal dans une ligue internationale. Mais jusqu'ici, tous ceux qui avaient été pressentis pour

s'intéresser financièrement à un tel projet avaient jugé qu'il était trop coûteux et qu'il comportait un élément de risque trop grand.

Depuis l'année où le Cantalia et le Concordia avaient tenté d'implanter sur une haute échelle le soccer dans la métropole et avaient accusé un cuisant échec financier, on a toujours envisagé tout projet de soccer international comme chose presque impossible.

L'un des obstacles à un tel projet, nous a dit un observateur, est le fait que le soccer endommage considérablement un terrain. "Peut-être bien que les Alouettes envisageraient l'installation d'une surface de 'Tartan', a-t-il fait remarquer.

Le cas du joueur exceptionnel avait été prévu

Qu'un jour, en pleine saison régulière, le monde du hockey se trouve en face du cas d'un joueur junior d'une valeur exceptionnelle qu'on jugerait susceptible de réussir dans le hockey MAJEUR avant l'âge révolu

pour quitter les rangs de sa catégorie, a déjà été envisagé par la ligue Nationale et l'Association Canadienne de hockey amateur. C'est ce que Brian O'Neill, l'adjoint du président Clarence Campbell de la L.H.N. et le directeur-gérant Gordon Jukes, de l'A.C.H.A. nous affirment. Le fait est qu'une clause a été insérée à cet effet



lors de l'accord signé entre les deux organisations, il y a trois ans.

Mais, de rappeler Jukes, alors même qu'elle insistait pour qu'une telle clause soit incluse dans la réglementation de l'accord, la ligue Nationale laissait entendre qu'elle ferait l'impossible pour ne pas avoir recours à cette clause "dite d'exception". Car, qui pourrait vraiment juger à ce moment si c'est un cas exceptionnel. Et si l'on ouvre une telle voie, il y a tou-

jours danger que des pressions soient exercées tous les ans par des clubs ayant un besoin pressant d'un jeune joueur exceptionnel.

O'Neill admet l'existence d'une telle clause mais souligne qu'aucune procédure pour sa mise en vigueur n'a jamais été établie. Qui, en pleine saison, se verrait allouer ce joueur? Le

club en dernière position à ce moment? Dans quelle division? Et si ce club n'était pas celui qui était au dernier échelon du classement à la fin de la saison précédente. Il est facile d'imaginer les discussions envenimées que susciterait un tel cas.

Jukes nous déclare que la C.A.H.A. poserait une condition avant d'accorder son consentement, celle que le club obtenant ce joueur l'assure qu'il

deviendra membre régulier de cette équipe pour toute la saison et, pour aucune considération, il ne soit cédé à un club de la ligue Américaine, de la ligue Centrale ou de n'importe quel autre circuit. Dès que l'on amène la conversation sur le sujet de joueurs exceptionnels dans les rangs juniors, un nom est aussitôt mentionné, celui de Guy Lafleur, des Remparts de Québec, celui-là même qui portait cette semaine son total de buts pour la moitié de la saison à 63.

Déjà, les observateurs disent qu'il sera le choix no 1 lors du repêchage de juin 1971.

Ni O'Neill, ni Jukes ne veulent discuter de son cas. Les deux hommes nous mentionnent qu'il y aurait toujours eu possibilité que Lafleur soit cédé à l'un des clubs de la ligue Junior de l'Ontario si une entente avait été conclue à cet effet entre les Remparts et une équipe du circuit ontarien. Mais à moins que ce club ne soit le Canadien Junior, Lafleur aurait été considéré comme un joueur importé. Chaque équipe n'a droit qu'à six de cette catégorie.

Jukes ajoute qu'il ne voit pas comment les Remparts auraient accepté l'idée de se départir d'une telle at-

traction même s'ils avaient été compensés en joueurs et en argent.

Le président Robert Lebel, de la ligue Junior du Québec, déclare pour sa part qu'une telle possibilité ne peut exister en vertu d'une entente conclue entre son circuit et la ligue Junior de l'Ontario et aussi d'un accord entre tous les clubs de sa propre ligue. Un club, qui négligerait de se conformer à ce règlement, serait passible d'une très forte amende et d'autres sanctions.

O'Neill nous dit que Gilbert Perreault aurait sans doute réussi dans la L.H.N., l'an dernier mais qu'il avait complété sa saison dans la ligue Junior. Jukes rappelle le cas de Jean Béliveau qui lui aussi aurait pu être considéré comme un cas exceptionnel. Ce sont là deux joueurs qui entraient bien dans cette catégorie de joueurs exceptionnels.

Lebel est heureux de reconnaître la valeur extraordinaire de Lafleur mais déclare que son circuit s'est donné trois ans pour monter son calibre de jeu au même niveau que celui de la ligue Junior de l'Ontario et que ce n'est qu'en gardant, aussi longtemps que la chose sera possible, ses meilleurs joueurs que l'objectif sera atteint.

LE QUÉBEC À L'HEURE DE L'OLYMPISMIE



Alain Cyr (de face)... un rêve... les Jeux de 76

Le judoka Alain Cyr... 125 livres de détermination!

par Michel BLANCHARD

A 15 ans, il y a belle lurette (comme y disent) que l'on a une blonde.

C'est l'âge où l'on pense au mariage... Comme y disent. C'est l'âge également où l'on s'étend les flancs, question de bien être de son temps.

Aussi ecarquille-t-on les yeux lors-

nos espoirs de demain

174 livres à 21 ans

"Voyez-vous, les Jeux olympiques de Montréal ont lieu dans six ans. Or dans six ans je pèserai 174 livres et je devrai mesurer six pieds.

Exceptionnellement, la semaine prochaine, la page "Le Québec à l'heure de l'olympisme" cédera sa place à deux pages où les membres de la rédaction des sports de LA PRESSE vous feront revivre les grands moments de l'année qui vient de prendre fin. Cette page vous reviendra le samedi 9 janvier.

qu'on rencontre un jeune "flot" de la trempe d'Alain Cyr.

Alain pratique le judo depuis quatre ans. Lors des trois derniers tournois auxquels il a participé, il n'a pas subi la défaite, remportant coup sur coup, le championnat provincial junior des ceintures vertes, le championnat des ceintures vertes et oranges ainsi que le championnat intermédiaire.

Il ne fait que 125 livres. Mais 125 livres de détermination. Il n'a pas à serrer ses poings pour nous prouver sa force, il n'a qu'à ouvrir la bouche.

Si je continue à m'entraîner avec le même sérieux, il est certain que je participerai à ces Jeux."

Alain est étudiant en 10^e année. Même s'il peut faire de jolis jeux de passe-passe à ses camarades, Alain demeure toujours très calme.

"Je ne me souviens pas du jour où je me suis battu. J'ai assez de mes 12 heures d'entraînement par semaine, sans vouloir chercher noise à chacun.

"J'adore le judo. Mais contrairement à plusieurs, je ne pratique pas

ce sport dans le but d'intimider qui que ce soit."

Le Karaté, trop rude

"Le karaté, lance surpris le jeune judoka, jamais. C'est beaucoup trop rude pour moi. Le risque de blessure est trop grand."

Même s'il peut être qualifié du plus paisible des "guerriers", il n'en demeure pas moins que, lors des compétitions, Alain Cyr est difficile à vaincre.

"Au judo, le facteur force est un item de second ordre. Il faut beaucoup de pratique, beaucoup de concentration et suffisamment d'agilité pour éviter les tactiques de l'adversaire. Il s'agit d'un art. Un art agréable et difficile à maîtriser."

Alain arbore fièrement sa ceinture verte. La ceinture bleue est son prochain objectif. On chuchote en certains milieux qu'il pourrait déjà la mériter, mais Alain désire auparavant approfondir sa technique de base.

Comme tous les bons élèves, le jeune judoka voue une admiration sans borne à Lucien Duhé et Vincent Grifo, ses deux professeurs. Comme eux il veut un jour obtenir la fameuse ceinture noire, sigle des plus grands maîtres.

Alain Cyr y parviendra. Parce qu'il s'est fixé comme but de gagner une médaille, dans six ans, lors des Jeux olympiques de Montréal.

Il pèsera alors 174 livres et mesurera six pieds...

topo
PAR GUY PINARD

Pour que vive le sport amateur!

Il est facile de s'objecter à la commandite dans le domaine du sport amateur. Si les équipes amateurs pouvaient, il faut bien l'admettre, s'autosubventionner, il y aurait beaucoup moins de problèmes au sein d'associations ou de mouvements comme le Comité international olympique et la Fédération internationale de ski.

Malheureusement, il n'en est pas ainsi. Les équipes nationales coûtent énormément cher. Il en est ainsi de presque toutes les équipes, presque toutes les associations. Parce que les frais de déplacements et d'équipement deviennent de plus en plus prohibitifs avec les années.

Mais l'autofinancement, ce n'est pas pour demain. On pourrait dresser le bilan de toutes les disciplines sportives, mais ce serait fastidieusement long. On se contentera de parler des problèmes du ski et de l'équipe équestre.

L'équipe équestre, qui a permis au Canada de mériter sa seule médaille d'or à Mexico, a défrayé la manchette il y a une dizaine de jours, quand elle a hérité d'une subvention de \$150,000 de la compagnie Rothman's of Pal Mall.

Une médaille d'or : \$150,000!

C'est une somme importante, mais elle suffira à peine pour un an à l'équipe, qui aura les moyens d'entreprendre une longue tournée européenne. Cette série d'épreuves permettra à tous, hommes et chevaux, d'hériter d'un bagage d'expérience qui devrait être très profitable à Munich.

Sans cette subvention, l'équipe aurait dû se contenter de concours de deuxième ordre en Amérique du Nord et de succès proportionnels à Munich.

Mais sous quelle forme la compagnie Rothman fera-t-elle passer son message, ça reste à déterminer. Chose certaine, la compagnie voudra "en avoir pour son argent".

Régime d'austérité pour le ski

Au ski, la situation est un peu plus tragique. Devant l'insuffisance de fonds, moins de skieurs ont fait le voyage en Europe, on a dû abolir l'équipe des Espoirs... en somme, c'est le régime d'austérité.

Et remarquez bien que la situation serait encore moins rose si l'équipe nationale ne pouvait compter sur la générosité des fabricants pour l'équipement. Générosité qui est compensée par la publicité qu'ils en retirent. D'où l'affrontement entre le CIO et la FIS...

En somme, seul l'autofinancement permettra d'éliminer le malaise. Mais autofinancement, ça suppose générosité du public... et aussi présence du public. Malheureusement, dans un cas comme dans l'autre, la réponse est loin d'être suffisante...

spectacle l'emporte hélas sur le sport... La lutte professionnelle a connu un début spectaculaire en 1901, grâce à Henri Deglane, devenu professionnel après avoir mérité la médaille d'or des Jeux de 1900...

Une fin peu souhaitable

Si un lutteur parvient à terrasser son adversaire en lui faisant

toucher, les épaules au sol, il s'agit, et depuis les premiers jeux, d'une "TOMBE".

Mais le lutteur disqualifié, en 1970, est certain de ne pas connaître le sort des Grecs "trueurs". Ils finissaient dans la FOSSE AUX LIONS, ou sur les bateaux de la navigation, que nous découvrirons le 9 janvier.



Un bronze représentant des lutteurs antiques

Issue de l'antiquité, la lutte veut la perpétuer

L'antiquité a laissé très peu de textes relatifs aux origines de la lutte. Par contre, ce sport de combat crée l'unanimité chez les historiens, car aucun d'entre eux ne dément le fait qu'il s'agisse de l'épreuve la plus passionnante et la plus populaire depuis 776 avant Jésus-Christ.

Depuis l'apparition des Jeux de l'Antiquité, la LUTTE a toujours été au programme des disciplines olympiques. Elle perpétue la légende des premiers lutteurs grecs et des premiers affrontements "internationaux" si on peut dire, affrontements où les Romains ont laissé leur empreinte.

On trouve deux sortes de lutte au programme olympique. D'abord le style historique ou GRECO-ROMAIN, puis le style LIBRE, beaucoup plus populaire chez les Occidentaux.

Au départ, les spécialistes de la lutte étaient des adeptes du PENTATHLON ou PENTATHLE,

rareté de certains détails rendent désirable la naissance d'une légende. Selon de Bouard donc, l'origine de la lutte se perd dans la légende des temps.

Quelques données purement techniques

Déjà, aux temps des Jeux antiques, le combat devait se dérouler selon une période de temps calculé. Une table de cotations servait pour attribuer des points aux participants.

A l'époque des Jeux antiques, un combat durait cinq minutes. Aujourd'hui, un combat est limité à 15 minutes. Le prétre ou personnage réputé pour son impartialité, juge à l'époque, est de nos jours remplacé par UN ARBITRE et TROIS JUGES.

Le nombre (huit) de catégories est le même pour les deux styles, soit plume, mouche, coq, léger, mi-moyen, moyen, mi-lourd, lourd et "toutes catégories".

ries" (sans limite de poids). La méthode de couronner le vainqueur est également identique pour la lutte gréco-romaine et pour la lutte libre.

Où y a-t-il différence, demanderez-vous alors? Les lutteurs de style gréco-romain voient les prises autorisées jusqu'à la hauteur et au-dessus des hanches. En style libre, les prises de jambes sont acceptées.

La "lutte" professionnelle

Selon les adeptes de "vraie lutte pure", la lutte professionnelle, ou mieux CATC, AS CATCH CAN, n'est autre chose qu'une parodie du sport olympique et insulte l'esprit des Grecs et des lutteurs.

La lutte professionnelle admet toutes les variétés de "prises", mais il faut dire que la part du

L'olympisme a travers les ages

PAR CLAUDE ROBERT

puisque la lutte était l'une des cinq disciplines du PENTATHLON.

Au fil des ouvrages

Nous disions tantôt que les ouvrages traitant de lutte sont rares. Il y a d'abord HERODOTE qui, sans dissiper le doute qui subsiste sur son origine, souligne qu'elle est issue de PALATHOS, et était déjà pratiquée à l'époque préhellénique.

Et MICHEL DE BOUARD, réputé pour ses travaux sur l'antiquité et en archéologie, dit à ce sujet: "Les anciens se bornaient à la vérité. Ils ne savaient pas mentir. Maintenant, on falsifie pour mieux imaginer. On vous surprendra peut-être, ajoute-t-il, mais l'industrie du faux est presque aussi vieille que l'homme, dès l'instant où l'antiquité et la

Finis les privilèges des clubs!

Aujourd'hui, la situation a changé. Du moins un peu. L'adepte de la voile peut, s'il le désire, faire de la compétition sans être membre d'un club.

"S'il appartient à une association nautique, il peut participer aux diverses compétitions organisées dans des clubs fermés", précise-t-il.

La Fédération de la voile a-t-elle l'intention d'organiser une campagne afin de sensibiliser le sportif québécois?

"Définitivement. Même aujourd'hui, si un type désire faire de la voile et qu'il n'y connaît rien, la fédération l'aidera de diverses façons. Elle lui recommandera, d'abord, de se joindre à un club fermé ou ouvert. Naturellement, les moyens du sportif moyen l'orienteront fort probablement vers le club ouvert où il pourra suivre des cours, mais uniquement en anglais. Il

n'existe pas, encore, de cours à l'endroit des francophones.

"Puis, on lui suggérera de prendre tous les moyens de s'initier au sport de la voile.

Eveil du Canadien français

"Pour ce qui est de l'avenir, il y a quelques clubs de voile francophones qui commencent à pousser et qui dispenseront, sous peu nous l'espérons, des cours en français.

"Enfin, mais seulement l'été, la fédération offre des cours par l'intermédiaire de son école mobile. On projette toutefois l'établissement d'une école permanente, tant au niveau de l'initiation que du perfectionnement", a-t-il dit.

Et Delahaye ajoute: "Au Québec, on veut créer une animation progressive dans l'enseignement de la voile en commençant par l'orientation des gens dans le choix de leurs embarcations. Ainsi, chaque niveau d'évolution

permettra de faire le tremplin vers les diverses classes de courses, soit olympiques, soit de hautes performances."

Une telle animation n'existe pas parmi le public non pratiquant.

"S'il n'y a pas de demande, non plus, en ce sens, c'est que dans le moment ceux qui font de la voile le font avec des embarcations trop dispendieuses pour qu'elles soient laissées entre les mains des enfants. Pourtant, comment peut-on intéresser la jeunesse à un sport lorsque l'on ne lui fournit pas les moyens de le faire.

Des embarcations à prix modique

"Il existe, cependant, une multitude d'embarcations qui permettraient aux jeunes d'apprendre la voile sans pour cela qu'il en coûte des milliers de dollars", d'expliquer De "baye

Par ailleurs, la voile peut être un autre handicap. A moins que l'individu ne fasse un effort personnel, il

n'y a pas d'animation qui puisse soutenir l'intérêt des adeptes au cours de la saison morte.

Contrairement au golfier qui peut s'exercer à l'intérieur, au hockeyeur qui bénéficie de surfaces artificielles ou au footballeur qui peut, grâce à son instructeur, suivre un régime d'entraînement bien particulier, l'adepte de la voile n'a rien de tel à sa disposition.

Il y a bien les cours de l'escadille canadienne mais encore, il ne s'agit que de cours de pilotage ou de navigation en haute mer. Il existe aussi des manuels de conditionnement physique, mais rares sont ceux qui peuvent aménager, à domicile, les installations nécessaires à un tel entraînement.

Il est à espérer que la Fédération de la voile saura sensibiliser la jeunesse et, avant tout, mettre à sa disposition le matériel voulu pour qu'elle en devienne un adepte.

ACTIVITÉS DE LA SEMAINE

A cause de la période des fêtes, les activités semblent réduites à leur plus simple expression au cours du présent week-end, s'il faut en juger par les communiqués que nous avons reçus.

Les activités reprendront de plus belle le 3 janvier, alors que les principales associations et fédérations provinciales entreprendront la dernière étape de la sélection des équipes qui nous représenteront à Saskatoon, lors des deuxièmes Jeux d'hiver canadiens.

En attendant, voici le menu (maigre, faut le dire) du week-end.

● Aujourd'hui commence un tournoi de basket-ball qui réunira plusieurs équipes, dont trois de Brooklyn, Massachusetts... le tournoi se déroule au Centre sportif Maisonneuve... et il est réservé aux joueurs des catégories bantam, midget et juvénile... aujourd'hui, le tournoi prend fin à 20 h., demain, il reprend à midi.

● Le 3 janvier, le tournoi de la Fédération des amateurs de ski de fond... aura lieu à la gare de... à 10 h... les skieurs suivront le réseau Sheppard...

L'hiver et les amateurs de voile... tout est à faire

par Jacques DOUCET

La voile...

Sport peu connu. Sport qui compte peu d'adeptes. Sport qui, pourtant, vient de former sa propre fédération au Québec.

Du propre aveu d'un membre de l'organisation de cette fédération, la voile pourrait, devrait même, compter bien plus d'adeptes.

René Delahaye, du comité de la fédération en marge des Jeux du Québec, a pu s'en rendre compte. A parcourir la province en vue de plusieurs allocations, ce Québécois d'adoption a constaté de visu combien les gens du Québec ne connaissent pratiquement rien à ce sport.

"Je me souviens qu'à mon arrivée au Québec, il y a 12 ans, je n'ai pu m'adonner à mon sport favori car il fallait devenir membre d'un club... J'ai dû patienter durant quatre ans car il n'y avait pas d'alternative", rappelle Delahaye.

Les 10-quilles au programme scolaire

Mardi et mercredi, les instructeurs et enseignants de l'Association athlétique inter-scolaire du Grand Montréal auront la chance (?) de retourner brièvement à l'école, alors que Bill Sreck instructeur professionnel de 10-quilles de Détroit, sera au salon Laurentien pour présenter un stage spécial à leur intention.

Cette association qui groupe les écoles secondaires anglaises du Grand Montréal a décidé récemment d'accepter le sport des 10-quilles comme faisant partie intégrale des activités au programme.

Une ligue inter-scolaire verra le jour le 11 janvier au salon Paré.

Plus de bourses que jamais

La saison 1970 vient à peine de prendre fin que déjà la Professional Bowlers Association se prépare à entreprendre ce qui sera son année la plus lucrative de l'histoire avec une tournée hivernale de près de \$1,000,000 de bourses.

Pas moins de 35 tournois seront présentés au total de l'année.

Le 1er tournoi de la saison d'hiver de 13 semaines sera l'Omni-American, qui aura lieu à Saint-Paul, Minnesota, et sera doté d'une bourse de \$75,000. Il sera présenté du 3 au 9 janvier et la finale sera montrée sur les ondes d'environ 200 postes de télévision affiliés au réseau ABC. Les 12 autres tournois jouiront également du même privilège.

Ce tournoi, qui offrira une bourse de \$8,000 au vainqueur, est l'un des quatre nouveaux de la saison. Les trois autres seront le tournoi Andy Granatelli, à Kansas City, le Winston-Salem, en Caroline du Nord et l'Omni-Fair Lanes, à Washington.

La saison d'hiver prendra fin le 3 avril par la finale du tournoi des champions Firestone dotée d'une bourse totale de \$100,000 dont \$25,000 iront au gagnant.

D'autre part, Dick Weber a profité du dernier tournoi de l'année à Honolulu pour finalement remporter un tournoi cette saison et ainsi atteindre le total de 20 victoires dans sa carrière, le meilleur dans ce domaine. Le 1er prix de \$2,000 lui a assuré un total de \$18,750 en bourses cette saison.

Ligue Les Amis

La Ligue de quilles Les Amis vient de compléter sa mi-saison et les équipes Robidoux et Paradis sont sur un pied d'égalité en tête avec un total de 33 points, un de mieux que l'équipe Sergerie.

Au chapitre des honneurs individuels chez les hommes, le 1er rang appartient à Jos Morocco, qui présente une moyenne de 179, un point de plus que Ronald Robidoux et Gérard Lachapelle, sur un pied d'égalité en 2e place.

Le haut triple de la 1ère partie de la saison appartient à Lachapelle qui a roulé 607. Le haut simple revient à Jean Raymond, 237, un de mieux que Gérard Perreault.

Chez les dames, Paulette Scullion domine avec une moyenne de 157, contre 148 pour Phyllis Arseneault.

Cette dernière a cependant obtenu le plus haut triple, 500, tandis que le haut simple revient à Monique Morency, 200.

Duranceau en évidence

Après avoir vu sa série de victoires interrompue à cinq, il y a deux semaines, Gérard Duranceau, sans doute le joueur le plus en évidence depuis quelques mois au Québec, a vite fait de reprendre le bon sentier en remportant le tournoi de l'Heure des quilles pour une 6e fois grâce à un total de 1033 pour une moyenne de 212.6 et une bourse de \$100.

Il a conservé 23 points de priorité sur son plus proche concurrent, Dave Doelittle, qui a roulé 1,049.

A l'émission télévisée, le jeune Robert Bélanger, de Saint-Jean, à son baptême à la télévision, et le vétéran Al Jordan, qui effectuait une rentrée après un an d'absence, ont remporté deux victoires avant d'être finalement éliminés 202-189 par Phil Boos et George McLeod.

Auparavant, ils avaient triomphé de deux équipes redoutables, soit celles de Henri Guimond et Clare Prevost, et Gérard Lapierre et Richard Murray.



De tous les goûts chez les Colts

De la chevelure traditionnelle de Earl Morral, quart-arrière des Colts de Baltimore, à l'allure bigarrée du receveur espacé Roy Jefferson, il y a tout un monde. Mais les deux hommes aujourd'hui porteront le même uniforme et travailleront dans un même but, battre les Bengals de Cincinnati.

Landry veut faire oublier sa performance d'il y a deux ans

Greg Landry, le surprenant quart-arrière des Lions de Détroit, a fait beaucoup de chemin depuis que les Cowboys de Dallas l'ont malmené à titre de recrue, il y a deux ans.

Cette saison, il a été la révélation des Lions, menant son équipe à la victoire lors de ses cinq derniers matches du calendrier régulier, assurant du même coup aux Lions une place dans les séries éliminatoires.

Landry a dû remplacer, à pied levé, Bill Munson, le quart-arrière numéro un du Detroit, souvent blessé et souvent même erratique.

Landry, malgré son peu d'expérience, a accompli un travail de géant, battant coup sur coup les 49ers de San Francisco, les Raiders d'Oakland, les Cardinals de St-Louis, les Rams de Los Angeles et les Packers de Green Bay.

Les Lions, malgré un fort mauvais début de saison, ont terminé la campagne avec une fiche de 10 victoires et quatre défaites, terminant ainsi avec le meilleur record de toutes les équipes de deuxième place de leur conférence.

Landry fera face aux puissants Cowboys de Dallas qui, comme les Lions, ont mérité une place dans les séries éliminatoires au tout dernier jour de la saison régulière.

Les Cowboys recevront la visite du Detroit, aujourd'hui.

Dans la conférence Américaine, les Colts de Baltimore recevront la visite des surprenants Bengals de Cincinnati, champions de la division centrale.

Les Vikings du Minnesota, finalistes l'an dernier lors de la classique du Super Bowl, rencontrent les 49ers de San Francisco, tandis que les Raiders d'Oakland disputeront la victoire aux Dolphins de Miami.

Les Lions favoris

Même s'ils ont été devancés au classement final par les Vikings du Minnesota, les Lions, selon les experts, représentent l'équipe

la plus dangereuse. Aujourd'hui, ils sont favoris par trois points pour vaincre les Cowboys de Dallas. Ces derniers, on le sait, ont une fiche bien peu reluisante en matches d'après-saison. Jamais ils n'ont su tirer leur épingle du jeu.

La dernière fois que les deux équipes se sont affrontées, c'était en 1968, lors du match d'ouverture. Landry disputait alors sa première rencontre chez les professionnels. Les Cowboys ont été impitoyables à son endroit. Ils ont intercepté quatre de ses passes et l'ont finalement emporté, 59-13.

Les joueurs de la défense du Dallas avaient tellement fait mal paraître Landry que Joe Schmidt, instructeur des Lions, lui a fait réchauffer le banc durant toute la saison. Il n'a participé qu'à un seul match par la suite.

En 1969, Landry a été employé plus souvent, mais Munson, parce qu'il avait réussi à conduire les Lions à cinq victoires consécutives, a hérité du poste. Mais les blessures qu'il a subies Munson devaient redonner la chance à Landry de se faire valoir. Cette fois, il ne l'a pas ratée.

Landry est reconnu comme un quart-arrière qui aime porter le ballon. "Voilà son principal atout", a révélé l'instructeur des Cowboys, son homonyme Tom Landry. "Notre système défensif n'est pas habitué à ce genre de jeu. Nous avons travaillé à contrer cette stratégie toute la semaine et j'espère que nous pourrons le contenir."

Landry: une revanche

Les Cowboys, qui n'ont fait qu'une bouchée des Lions, en 1968, s'attendent à une performance exceptionnelle de Landry, le quart des Lions. Quant à ce dernier, il ne fait pas l'ombre d'un doute qu'il tient à montrer à tout le monde à quel point il s'est amélioré depuis la dernière confrontation entre les deux équipes.

Andrée Martin et le Canada participeront au tournoi de la coupe Fédération

PERTH, Australie (UPI) — La Grande-Bretagne demeure favori pour remporter les honneurs de la neuvième édition de la coupe Fédération. Ce tournoi de tennis débute aujourd'hui, sur les courts du Royal King, à Perth.

Les chroniqueurs sportifs d'Australie ont favorisé la

Grande-Bretagne à sept contre quatre pour valner les autres pays participants.

Viennent ensuite l'Australie, la France et les Etats-Unis.

Les autres pays inscrits sont le Japon, les Pays-Bas, l'Afrique du Sud, l'Indonésie,

l'Italie, l'Argentine et le Nouvelle-Zélande.

Ann Jones, ex-championne de Wimbledon, Virginia Wade et Winnie Shaw forment l'équipe de la Grande-Bretagne. En tout, 12 équipes participent au tournoi.

Toutes les participantes, comprises les Anglaises, ont de la difficulté, cette année, à se familiariser avec le vent et au terrain souvent capricieux.

Plusieurs participantes, et tout celles venues des Amériques, sont également habituées par une température chaude, atteignant souvent les 100 degrés.

Andrée Martin fait partie de l'équipe du Canada.

Le propriétaire du Hamilton ne badine pas!

HAMILTON (PC) — Nick Durbano ne badine pas.

L'instructeur des Red Wings de Hamilton, à la suite d'une discussion avec le capitaine de son équipe, Jim Schoenfeld, le meilleur défenseur des Red Wings, a tout simplement décidé de l'échanger aux Flyers de Niagara Falls, en retour de Mike Amodeo et de Hugh Prentice.

L'échange est survenue après la défaite du Hamilton, mardi dernier, 6-2, face aux Black Hawks de St. Catharines.

Durbano a aussi révélé qu'il avait entamé des pourparlers avec Billy Harris, ex-joueur de la ligue Nationale, afin de devenir le troisième instructeur des Red Wings, cette saison.

Durbano, qui a acheté l'équipe des Red Wings et le Forum de Hamilton, l'an dernier, avait congédié, à la fin de la dernière saison, le gérant général et instructeur Eddie Bush.

Quant à Harris, ex-joueur du Toronto, Detroit, Oakland et Pittsburgh, il a révélé qu'il ne savait pas encore s'il était prêt à accepter l'offre.

Doug McKay a commencé la saison à titre de pilote avant d'être remplacé par Pat Flannery. Durbano a congédié ce dernier, il y a quelque temps et assume, depuis, le poste d'instructeur.

Le Canadien Junior affronte les 67 d'Ottawa, cet après-midi. Les 67 occupent présentement la deuxième place du circuit. Une victoire du P'tit Canadien leur permettrait de les rejoindre.

ESCOMPTE
SUR TOUS NOS

BLITZAR
PISCHE
ARIBER
KASTLE

BOTTINES: Caper, Hanka, Kastinger, Dechstein, Rosemont

HARNAIS: Tyrolia, Nevel, Salomon

CAPRI Sports
5500 rue Métropolitaine (SORTIE LACORDAIRE) 255-8881

sports

70

la revue de tous les événements survenus dans le monde du sport au cours de l'année 1970

Vente de FIN D'ANNÉE

RABAIS de 20% à 50%

Ouverture à 1 h. p.m. Samedi 26 déc.

Armand Boudrias

6818 PLAZA ST-HUBERT 1 PLACE BONAVENTURE

Plein air et joies du ski

École de SKI

Morgan Chanteclerc

Voici une heureuse nouvelle pour les apprentis skieurs de 7 à 14 ans... l'école de ski commanditée par Morgan et Le Chanteclerc, à compter du 9 janvier. Le prix tout-compris inclut les matinées de ski, les leçons de ski l'après-midi et le transport aller-retour Montréal-Le Chanteclerc, cela 10 samedis d'affilées. Les jeunes seront sous surveillance à tout moment, dans les autobus, sur les pentes, pendant les leçons de ski et les repas. Les autobus partiront des magasins Morgan de Dorval, Rockland ou Boulevard à 8 h 30 du matin et seront de retour à 5 h de l'après-midi. Inscrivez vite vos jeunes. Les premiers arrivés seront les premiers acceptés. On peut se procurer des formules d'inscription dans tous les magasins Morgan.

Le prix tout-compris, SEULEMENT 79.95

Venez skier à coeur content. C'est une invitation de Morgan et Le Chanteclerc.

SAMEDI, 26 décembre à 5 heures p.m.

à l'écran du 10 CFTM



Richard Martin a choisi le hockey, mais n'a pas rejeté le golf pour autant

par Pierre BROUSSEAU

Le jeune homme parfait pour un instructeur. Peut-être le jeune joueur de hockey modèle. Du moins le type.

Richard Martin a 19 ans. Il en est à sa dernière saison dans les rangs juniors. Il porte le chandail numéro 15 du Canadien junior. Il sera repêché, du moins l'espère-t-il, par une équipe professionnelle au mois de juin prochain.

Des yeux bleus au regard vivant, une lèvre qui laisse deviner la dernière cicatrice, les cheveux blonds ni trop longs ni trop courts, juste à la limite pour un joueur de hockey (à l'exception de Derek Sanderson), la parole surprenamment facile et logique, surprenamment adulte (surtout après l'avoir vu faire ses pitreries à bord du train, de l'autobus ou dans la chambre des joueurs, quand ce n'est pas dans la chambre de journalistes.)

Un jeune homme de 19 ans qui pense à son avenir, mais pas en s'imaginant que tout lui tombera du ciel.

"J'ai hâte de passer chez les professionnels, mais je sais très bien qu'il me faudra travailler très fort. Ce sera un autre commencement, un autre début. Je sais que ce sera difficile, particulièrement la première année. Je ne serai pas seul dans la course. Il y en aura peut-être 12 ou 15 sur la même ligne que moi et qui n'attendent que leur chance."

Richard est un travailleur infatigable. Il est sans doute le joueur le plus régulier, le plus consistant du Canadien Junior.

"Ca peut paraître étrange, mais il arrive parfois que je compte deux ou trois buts dans une soirée et que je ne sois pas satisfait de ma performance. Je sais que j'aurais pu faire mieux, ou que je ne méritais pas ces buts. Par contre, je peux me compter qu'un but, mais être heureux. Tout dépend de la satisfaction que l'on retire du travail accompli. Bien sûr, je prends tous les buts qui passent, pour compenser ceux que seule la malchance nous a enlevés. Mais rien ne vaut la joie d'être heureux de ce que l'on fait". C'est comme au golf...

Et ses yeux de s'allumer de la même façon que lorsqu'il parle du bon vieux temps d'il y a quelques années quand il patinait des heures durant sur des patinoires extérieures, juste pour le plaisir, pour s'amuser. Encore aujourd'hui, il joue pour s'amuser avec ses deux petits frères Robert et Michel (11 et 9 ans).

Quand au golf... "J'aimerais une fois ma carrière terminée au hockey, continuer à g-

agner ma vie en jouant au golf" (Martin a baissé son handicap à deux à un certain moment l'an dernier).

"Ce que j'aimerais, c'est représenter un club de golf, être une sorte de chargé de relations publiques. Pour rien au monde je ne voudrais être encabanné dans une boutique de professionnel à vendre de l'équipement" a continué Richard.

"Le golf c'est un challenge continu avec soi-même, c'est une lutte. La

concentration, la coordination exigent beaucoup du golfeur."

"Le hockey? C'est sans doute comme toi le journalisme. C'est plaisant de jaser comme ça, mais tu sais que tu auras à faire ton papier après. Pour moi, le hockey c'est la même chose. J'aime ça. C'est mon travail, mon gagne-pain. C'est parfois dur, plus dur que ne le pensent les gens. Mais c'est ma vie, je la mène de mon mieux."



Martin captivé par les propos de Mme Bédard

Le sensationnel marqueur Richard Martin est toujours attentif aux propos que lui adresse son pilote Roger Bédard, chez le Canadien junior. Récemment, Mme Roger Bédard (de dos) rendait visite aux

jeunes protégés de son époux, et Martin, accompagné de son amie, Louise Caron, s'est montré fort captivé par les propos de Mme Bédard.

Une rareté dans le domaine halieutique
Les chevreuils blancs ne sont pas légion, aussi faut-il s'étonner à chaque fois qu'un chasseur chanceux en abat un. Cette chance est arrivée à Max Rozum fils, âgé de 16 ans, de Carnegie, Pennsylvanie. Rozum a abattu un chevreuil blanc (et sans bois), à Elk, au Colorado. Selon les corps spécialisés dans la conservation de la faune, on trouve un seul chevreuil blanc pour 10,000 chevreuils ordinaires.



Mes meilleurs souhaits à tous! Signe encourageant pour nos entraîneurs, l'athlétisme progresse tant au Québec qu'au Canada

J'espère que vous êtes heureux et en bonne santé, amis lecteurs, et que vous avez beaucoup de travail. Il est remarquable de voir combien de gens se plaignent de travailler trop... Mais cela n'est rien en comparaison de nos plaintes quand on n'a plus de travail ou qu'on ne peut plus travailler...! Il en est de même dans le domaine de la chasse et de la pêche: on se plaint quand il n'y a pas de gibier en vue ou quand les poissons ne mordent pas, mais pensez à ceux qui ne peuvent même pas espérer pouvoir chasser ou pêcher! Pensons aussi à ceux qui ne connaîtront pas de fêtes cette année... les pauvres, les grands malades, les détenus dans nos prisons, et combien de malheureux qui viennent de tout perdre, y compris le goût à la vie... bref, tous ceux pour qui le Père Noël n'existe plus.

A ceux-là, et ils sont si nombreux, j'aimerais offrir au moins le cadeau de l'espoir et de la confiance en l'avenir! Car, à y bien songer, on trouvera toujours plus malheureux que soi. Songez que même les gens les plus pauvres du Québec sont encore "riches" en comparaison de la pauvreté de certains pays de l'Asie ou de l'Afrique. Saviez-vous que la caste des

Intouchables, aux Indes, qui ne compte pas moins de 83 millions de personnes, n'est même pas considérée comme faisant partie du genre humain? Et le plus fort, c'est que les Intouchables eux-mêmes sont convaincus qu'ils ne sont PAS des êtres humains! Il est difficile d'aller plus loin dans le malheur... et comme lavage de cerveau, on ne saurait faire mieux. Est-il juste qu'à côté de tant de souffrances et de malheur il puisse exister tant de joie? La nature n'a que faire de la philosophie, ses lois sont définitives. On naît, et l'instant d'après on meurt doucement — jusqu'à la fin.

Nous avons combattu par tous les moyens la sélection naturelle, avec un certain succès puisqu'on ne meurt pas autant et si rapidement qu'autrefois. On a même réussi, dans certains cas à faire profiter des animaux de notre savoir. Sont-ils plus heureux? On n'en sait rien. Nous vivons sur la même planète depuis des millénaires mais nous n'avons jamais réussi à entrer en contact réel, c'est-à-dire parler, converser, échanger des idées avec d'autres animaux, car n'oublions pas que nous sommes aussi des animaux...

Les cadeaux que je voudrais pouvoir vous offrir

Un Québec dont les cours d'eau seraient ce qu'ils étaient avant qu'on ne vienne tout gâcher avec notre suffisance et notre arrogance, notre esprit de lucre et nos mensonges au nom du "progrès".

Un Québec dont toutes les terres de la Couronne seraient libres comme c'est le cas dans les autres provinces.

Un ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche qui comprendrait vraiment les aspirations des Québécois en matière de loisirs au grand air. Un budget réaliste pour administrer, aménager, protéger notre patrimoine sauvage, la faune et la flore.

Ce ne sont pas des cadeaux impossibles à offrir aux citoyens. Nos édiles au pouvoir pourraient fort bien prouver qu'ils sont "des hommes de bonne volonté". Il n'y a rien d'insoluble au niveau scientifique, je l'ai dit souvent, et les réponses à nos problèmes existent. Vous avez vu, récemment, ce dont sont capables nos politiciens quand ils veulent vraiment faire quelque chose... Par conséquent, je comprends mal, pas du tout même, leur attitude vis-à-vis de problèmes infiniment moins compliqués, en l'occurrence, que les événements d'octobre.

En terminant, je vous offre mes meilleurs vœux de Noël.

A DEMAIN!

Claude Robert



Même la neige ne procure pas de répit aux dirigeants de l'athlétisme provincial. En deux rencontres (amicales) en salle, 1,355 athlètes du Québec, y ont participé... 705 à Ste-Rose, le 28 novembre, et 650 le 12 décembre, sur le "tartan" de la piste miracle de 200 mètres du Centre sportif de l'université Laval, à Québec... le Québec possède un effectif licencié et répertorié par catégories assez impressionnant, 1,425 en 1970...

Pour les amateurs de statistiques et les passionnés de chiffres, il est intéressant de comparer les effectifs actifs de notre athlétisme... 1966, 1,178, en 1967, 1,302, en 1968, 1,626 athlètes, et 1,304, en 1969... deux provinces sont plus riches quantitativement, en 1970, par rapport au Québec: il s'agit de l'Ontario, avec 1,675 athlètes, et la Colombie-Britannique avec 1,471 membres...

Sur le plan national

Sur le plan national, les chiffres recensés sont fournis par la AAU du Canada: 9,850 ont officiellement participé, et bénéficient du statut actif... une précision, 237 clubs affiliés et enregistrés sont également sur la liste des tableaux comparatifs de l'Association canadienne d'athlétisme, ou on remarque la présence de 3,376 dames et 6,374 athlètes masculins, pour un total de 9,850, comparativement à 9,579 en 1969... ce total est dépar-

tagé en 3,099 représentantes du sexe faible, et 6,480 athlètes masculins, répartis dans 253 clubs.

Sans donner les nombres de clubs, les effectifs antérieurs sur le plan national donnaient les chiffres suivants: en 1966, 6,685, en 1967, 9,317, en 1968, 8,557 athlètes... licenciés. Parmi cette montagne de chiffres, on note la régulière ascension des "féminines": 1,865, en 1966, contre 3,729, en 1967...

Place aux dames!

Au chapitre des effectifs et catégories des provinces, la AAU du Canada fait le bilan suivant. Le Québec fournit 986 des 6,374 athlètes masculins du Canada en 1970... les représentantes

du sexe féminin sont au nombre de 439 pour le Québec, du total général de 3,376 jeunes filles et dames; par province, le Québec se retrouve en deuxième place sur le plan quantitatif, devancé uniquement par la Colombie-Britannique et ses 607 "féminines"... Terre Neuve en compte tout juste 12... la Nouvelle-Ecosse surprend avec un effectif féminin de 245 athlètes... pour une fois l'Ontario 430, doit se contenter de la troisième place, avec neuf (9) athlètes de moins que le Québec...

Au risque de vous causer des maux de tête, faisons encore, un petit effort, pour constater les diverses catégories et les places occupées par les Québécois, quantitativement s'entend: une

deuxième place chez les juniors, à 127 Québécois sur les 717 du pays... l'Ontario est en avance, avec 139 juniors... une deuxième place chez les juvéniles, où le Québec en compte 200 et est devancé par l'Ontario, avec 245... les Territoires du Nord-Ouest en comptent 147... 1,240 juvéniles sont licenciés au Canada (divisés en 13 secteurs, les 203 seniors du Québec sont encore distancés par l'Ontario, avec 312 représentants. Midgets et bantams du Québec sont respectivement en deuxième place et troisième place, avec 243 et 159, sur les talons de l'Ontario, 296 et 169, sur un total de 1,760 midgets et 1,272 bantams au Canada...

Papanicolaou rêve de mettre fin à la domination des Américains

par Claude ROBERT

Depuis que Christofodis Papanicolaou est recordman du monde du saut à la perche, avec 5.49 mètres, la Grèce entrevoit enfin l'espoir de reconquérir la médaille d'or olympique, médaille qu'elle n'a jamais pu mériter depuis le retour des Jeux, en 1896.

Qui est cet homme que les Montréalais auront probablement l'occasion de voir à l'oeuvre, au Stade d'hiver de l'Université de Montréal, à l'occasion de la Coupe de Montréal, en février? Nous allons essayer de vous le présenter brièvement.

Disons tout d'abord que c'est aux Etats-Unis que ce recordman a perfectionné son style. Dès le départ, son nom n'a pas été sans causer des

maux de tête aux journalistes et à ses coéquipiers. Les scribes ont simplifié son nom une première fois en se contentant de l'appeler Christis.

Mais son entraîneur, Bud Winter, et ses coéquipiers de l'université San Jose State (où il jouissait d'une bourse d'études) sont allés plus loin... et rapidement, Papanicolaou est devenu "Chris Papa"...

Son arrivée sur le campus de San Jose State n'a pas été sans être remarquée. "J'avais l'air, bien sans le vouloir, d'un loup qui entre dans une bergerie, raconte-t-il. "Mais ils m'ont tout appris et je leur dois tout. Cependant, c'est Papanicolaou le Grec et non pas Papanicolaou l'Américain de coeur qui établit les records. Je

me dois bien de faire passer les couleurs de mon pays avant mes sentiments amicaux, non?"

Un début peu impressionnant

A sa première présence en piste, en 1965, à l'occasion des Jeux balkaniques, il n'avait pas fait tellement bonne impression.

Mais au cours des cinq dernières années, il a passé 36 mois aux Etats-Unis, et il est reparti pour la Grèce avec un titre cheri des Américains, et qu'ils ont mérité sans interruption sur le plan olympique depuis 1896.

Papanicolaou compte bien mettre fin à cette domination dès 1972, à Munich, et à cet effet, il analyse à l'intention de LA PRESSE le déroulement prévu de cette épreuve.

"Il faudra passer 5.50 mètres (18 pieds et un demi-pouce), un centimètre de plus que mon record actuel, pour atteindre la finale. Le vainqueur éventuel devra franchir 5.70 mètres (18 pieds, huit pouces et demi) si le duel se situe au niveau de la classe attendu. Je ne m'affole pas devant une telle perspective. Je ne suis pas un émotif non plus. Mais j'irai à Munich avec la ferme intention de gagner..."

Un commentaire de Bud Winter

Son entraîneur, Winter, nous offre des propos louangeurs à l'endroit de Papanicolaou. "Jamais je n'ai vu un athlète se battre avec autant de volonté à l'entraînement." Venant d'un entraîneur aussi réputé que Winter, ces propos n'ont que plus de poids.

En 1966, le perchiste grec âgé de 29 ans ne dépassait pas 4.88 mètres. A la même époque, le détenteur du record, l'Américain Bob Seagren, battait le record en salle, avec un bond de 5.21 mètres.

Mais jamais il n'a douté de lui. Il le répète quand il est invité à se remémorer son début. Aujourd'hui, il est recordman du monde, et rien ne lui ferait plus plaisir que d'ajouter à sa fiche un record olympique... et la médaille d'or, bien entendu!



La barrière des 18 pieds est abaissée par Papanicolaou

Bien avant Debbie Brill, Dick Fosbury utilisait son style révolutionnaire

par Claude ROBERT

La jeune Canadienne Debbie Brill est-elle condamnée à rester victime de ce style créé chez les hommes par Dick Fosbury? On se le demande, et même on s'inquiète dans certains milieux.

Deux styles dans une spécialité où le saut en hauteur est devenu célèbre avec Dick Fosbury, champion olympique en 1968 avec un saut de 2.24 mètres.

Chez les hommes, le Soviétique Valeri Brumel détient toujours le record mondial avec 2.28 mètres, et Yolanda Ballas, de Yougoslavie, est, avec le style "ventral", la seule femme au monde à avoir franchi 1.90 mètre. La Canadienne Debbie Brill est très proche avec 1.86 mètre mais le style des deux championnes est opposé.

La recordwoman du Canada et d'Amérique du Nord est la première sauteuse au monde à avoir adopté le "style qui fait école, le "Fosbury Flop", que Debbie a surnommé le "Brill's Bend". Ce style inquiète et

plaît à la fois. Les records sont les buts de l'athlétisme, et le Québec voit de plus en plus de jeunes athlètes se détourner du style "ventral" pour lui préférer le style de Fosbury et de Debbie Brill.

Le 7 décembre, à New York, Fosbury expliquait à LA PRESSE: "J'avais 11 ans lorsque j'ai sauté dans ce style, afin de ne pas paraître ridicule aux yeux de mes camarades de 1958..." Il voulait, de cette façon, mettre fin à la croyance voulant que c'est Debbie Brill et non lui qui a recouru à ce style pour la première fois.

A Munich, en 1972, la vérité s'établira-t-elle sur l'ensemble d'une carrière ou sur un style qui fait école?

Debbie Brill et Dick Fosbury seront-ils tous deux champions olympiques? Pourquoi pas. Mais les autres, direz-vous. Ceux-là qui, fervents du style ventral, le délaissent en nombre toujours grandissant pour adopter le "Fosbury Flop"? On ne le saura qu'à ce moment-là...

Se style a plusieurs avantages. Il

permet d'utiliser la vitesse à fond, et les problèmes causés par le franchissement de la barre par la deuxième jambe sont minimisés à l'extrême. Ces deux points sont autant d'obstacles dans le style ventral.

Deux jeunes Québécoises devaient confirmer les dires de Fosbury. D'après ces deux jeunes, le style de Fosbury leur permet d'éviter les efforts et la puissance physique réclamés par le ventral, pratiqué par les Soviétiques qui l'ont mis au point.

Mais au Canada la situation est moins grave que ne l'est celle en France ou ailleurs en Europe de l'ouest. On lance un cri d'alarme. Les difficultés ne doivent pas détourner les athlètes vers un style au point de les détourner d'une technique.

Depuis l'âge de 11 ans, Fosbury saute ainsi et le fait bien. N'est-il pas champion olympique pour sa première épreuve internationale. Le Québec compte plus d'une vingtaine de spécialistes. Debbie Brill fait aussi école à quatre centimètres du record!

Sans le CIO, l'amateurisme serait irrémédiablement perdu

Le président Avery Brundage, du Comité international olympique, vient de se trouver un défenseur en la personne du Dr Georg von Opel, d'Allemagne de l'Ouest.

Plus tôt cette année, le Dr Opel a publié un "plaidoyer pour l'Amateur" dans le monde du sport. Sa ligne de pensée rencontre bien celle de Brundage sur l'amateurisme et l'olympisme.

En voici un résumé

Au printemps 1970 est paru ma petite brochure "Plaidoyer pour l'Amateur". On pouvait lire dans l'introduction: "Le sport doit cesser d'être un jeu; le jeu libre n'est plus d'actualité. Quelque soit encore concourir doit se plier aux réalités qui favorisent le sportif national. Il ne doit plus y avoir de place dans les "Jeux Olympiques" pour l'épanouissement d'une individualité libre et pour la compétition entre personnalités libres."

La comparaison politique des peuples sur les terrains de sport a poussé à la transformation de l'amateur en un sportif national, en une nationnisme de combat d'hégémonie. L'adaptation progressive au besoin national de se faire valoir en sport est la perte progressive de la liberté et de la dignité humaine en sport. Le sportif national est un agent au service de l'Etat, un être prisonnier de sa mission, un outil manœuvrable de l'Etat et de la Propagande. Le sportif national doit s'entraîner et doit triompher.

Le fanatisme de la perfection dans la contrainte du record a chassé l'homme. Les vainqueurs olympiques et des champions du monde sont peut-être des figures imposantes, peuvent être posés en exemples, mais l'avenir appartient aux sensations sportives et par suite, au sportif de sensation officielle et manipulé.

Le soccer, un triste exemple

Il y a longtemps qu'il en est ainsi dans le sport d'équipes. Un championnat du monde de soccer est une sensation mondiale, un match perdu à cette occasion est une catastrophe nationale. Que représente une compétition d'amateurs, opposée à de telles guerres de soccer, avec des blessés, des foules, des décisions d'arbitre tendancieuses ou même teintées de politique? Dans le cadre des Jeux olympiques, le soccer est depuis longtemps devenu une farce ridicule, dans laquelle quelques équipes de véritables amateurs font office de fournisseurs de victoires pour d'autres équipes, qui, avec les mêmes joueurs, prennent part aussi à des championnats mondiaux professionnels. Le soccer — malgré toute la beauté que ce sport peut avoir — indique clairement le chemin qui, sur le terrain même du sport professionnel à la guerre des nations. Il semble même que dans le futur en Espagne et en Amérique du Sud, le combat de taureaux sera éclipsé par le soccer, qui promet de plus grandes sensations.

Le sport rénaissant jadis aux Jeux olympiques la jeunesse du monde. Pourrons-nous d'ici peu et à juste titre, appeler encore "jeu", ce qui depuis longtemps menace de devenir un spectacle international du goût de la sensation pour ce soit de records et de prestiges nationaux en rivalité? Un cirque mondial, dans lequel les manipulations politiques, par le truchement de la lubricité de sensations, voudraient prouver que tel système politique est capable de fournir les surhommes les plus puissants? Un cirque mondial du sport qui engloutit des milliards! Pour le sport? Pour la santé publique? ou pour la démonstration d'une super-humanité nationale?

Les records, une obsession

On n'en est pas encore là. Mais le chemin que nous suivons depuis des années, ne nous y conduira-t-il pas bientôt? N'est-ce pas une chose presque naturelle que, d'un championnat à un autre, d'une olympiade à une Olympiade, nous attendions de nouveaux records, non plus seulement des performances olympiques, mais des records. Par tous les moyens,

nous voulons obtenir que dans quelques années, le 100-m. soit couru en 9,7 sec., le 200-m. en 19,5 sec., le 400-m. en moins de 40 sec., et que le saut en longueur dépasse les 9-m., le saut en hauteur les 2,40-m., le saut à la perche les 6-m., etc. ...

Pour atteindre ces records — et à l'avenir d'autres encore plus élevés — toutes les ressources de notre époque mécanisée et agitée devront être mises en jeu: un entraînement toujours plus spécialisé, des moyens de moins en moins contrôlables accroissant le rendement, et des techniques qui exigent un contrôle de plus en plus total par des spécialistes scientifiques, et par conséquent, des subventions toujours plus élevées des états pour des lieux d'entraînement, des instituts de recherches, pour des organisations, des permanents, des entraîneurs hautement qualifiés et payés en conséquence, ainsi que pour assurer la subsistance et l'avenir des superacrobates élus qui ont bien droit à une retraite.

Ainsi le veut le sportif dirigé, de même que son entraîneur, son club, son association, son organisation sportive nationale; ainsi le veulent ses compatriotes, son gouvernement, l'organisation sportive mondiale, tout aussi bien que les moyens des masses, presse, radio et télévision. A vrai dire, ils veulent seulement des records, pas encore le sportif d'état ayant droit à une pension.

Mais le record à n'importe quel prix est la mort sûre de l'amateur. Des vainqueurs olympiques et des champions du monde sont peut-être des figures imposantes, peuvent être posés en exemples, mais l'avenir appartient aux sensations sportives et par suite, au sportif de sensation officielle et manipulé.

Le soccer, un triste exemple

Il y a longtemps qu'il en est ainsi dans le sport d'équipes. Un championnat du monde de soccer est une sensation mondiale, un match perdu à cette occasion est une catastrophe nationale. Que représente une compétition d'amateurs, opposée à de telles guerres de soccer, avec des blessés, des foules, des décisions d'arbitre tendancieuses ou même teintées de politique? Dans le cadre des Jeux olympiques, le soccer est depuis longtemps devenu une farce ridicule, dans laquelle quelques équipes de véritables amateurs font office de fournisseurs de victoires pour d'autres équipes, qui, avec les mêmes joueurs, prennent part aussi à des championnats mondiaux professionnels. Le soccer — malgré toute la beauté que ce sport peut avoir — indique clairement le chemin qui, sur le terrain même du sport professionnel à la guerre des nations. Il semble même que dans le futur en Espagne et en Amérique du Sud, le combat de taureaux sera éclipsé par le soccer, qui promet de plus grandes sensations.

Les Jeux olympiques sont en voie de devenir des championnats de supermonde, dans lesquels toutes les nations s'efforcent de démontrer la valeur humaine de leur forme politique par une comparaison de records dans toutes les sortes de sport: dans l'évaluation des nations à comparer, c. à d. en comparaison des médailles gagnées par les nations — non par les personnalités sportives.

Le CIO serait-il sur la mauvaise voie? Au cours d'une série de petits pas presque imperceptibles, le statut d'amateur dans le CIO a été adapté aux "nouvelles circonstances". Pas à pas, d'Olympiade en Olympiade, les stipulations de l'amateurisme devaient être modernisées, afin de conserver un idéal olympique de l'amateur fort et vivant au travers du cours variable des temps.

Cette adaptation et cette modernisation progressives

ont cependant mené au seul sur lequel nous devons nous arrêter et réfléchir si le prochain pas — peut-être encore une fois inaperçu — ne serait pas celui en direction de la tombe de l'amateur.

Les petites adaptations, modernisations et corrections qui devaient maintenir vivante la personne de l'amateur, l'ont petit à petit et insensiblement tuée. Nous pouvons bien sûr toujours invoquer que nous sommes des réalistes, et des êtres modernes, à l'esprit ouvert si nous voulons conserver d'anciens idéaux à de nouvelles époques.

Mais il faut tenir compte de ce que l'imperceptible modernisation graduelle d'idées anciens peut devenir une amputation progressive et morcelée qui ne laisse qu'un corps parcelé. Le réalisme momentané ne nous préserve pas pour l'avenir de la perversion de nos idéaux glorifiés. De telles décisions réalistes et modernes, pour ainsi dire "au jour le jour", peuvent être indignes de l'homme, si on doit constater trop tard que l'on a choisi les pertes que l'on n'avait même pas remarquées.

C'est alors que la chaîne des petits changements se transforme en désordre macabre, au milieu duquel, impuissants nous devons attendre ce "qui vient à nous". "Est venu à nous" la mort de l'amateur, "est venu à nous" comme un destin inéluctable, bien que nous ayons à décider de chaque petit pas de l'évolution: le faire-part du cher disparu. Et le grotesque de l'histoire est que nous assassinons nous-mêmes très lentement et à petites doses la notion d'amateur, tandis que nous prêchons d'une voix de stentor que la notion d'amateur doit être à tout prix conservée dans le mouvement olympique.

N'est-ce pas un désordre empreint d'illusions quand nous vantons le sportif amateur, tandis que nous rêvons d'un sportif de métier, si nos tentatives de réanimation tuent l'amateur et intronisent le sportif d'état? Car la suite de toute adaptation de l'amateur aboutit à cela. Alors qu'on ne voulait "qu'adapter le statut amateur, le goût de la sensation des records et le besoin de prestige politique toujours plus fanatique, ont déterminé les compromis qui mènent le CIO à son suicide moral progressif.

Presque personne n'est prêt ou n'ose regarder dans le futur et demander quelle sorte d'être seront, dans dix ou vingt ans, les vainqueurs olympiques et les champions du monde et dans quelles conditions ils gagneront alors leurs médailles d'or.

Pourquoi au fond n'osons-nous pas y réfléchir, en parler ou écrire à ce sujet? On voit clairement d'avance que le talent du vainqueur olympique des prochaines décennies — à peu d'exceptions près — aura déjà été découvert pendant la scolarité; en suivant alors un rigoureux chemin semé de tortures et de renoncements à sa liberté personnelle, il sera dressé en prévision des succès exigés par des "jeux" dans lesquels plus rien ne révèle la liberté du jeu. Et combien d'enfants et de jeunes gens seront-ils subornés ou violentés pour prendre ce chemin, afin que quelques-uns parmi eux puissent recevoir des prix pour leurs pays? et qu'advient-il de tous ceux qui n'atteignent pas les sommets pour lesquels ils furent dressés?

Je répète: si les apparences ne sont pas complètement trompeuses, la plupart des sportifs eux-mêmes — jusqu'aux présidents et gouvernements — sont d'accord avec cette évolution et l'encouragement.

Remplacer le CIO par une fédération syndicale mondiale du sport

Dans ces conditions, il serait sans doute plus logique de supprimer le CIO, les associations professionnelles internationales et les comités olympiques nationaux, les s

Jeux olympiques et de faire naître une sorte de "Sport-UNO", qui, dans l'esprit d'une fédération syndicale mondiale du sport, s'emploierait à ce que les sportifs de métier et d'Etat de l'avenir soient, aussi bien pendant leur carrière sportive active que pour le reste de leur vie, assurés financièrement à tous les points de vue et dans une mesure telle que la dotation incitât à élever les performances.

La pénible dispute entourant le sportif amateur serait ainsi enfin terminée, puis, qu'on se serait débarrassé de lui; le sportif d'état que l'on avait souhaité d'une façon lente, mais conséquente, serait devenu réalité. Tous les désaccords, les confusions et les infractions secrètes relatives aux conditions d'amateur, les voies tortueuses menant au sportif d'état, seraient éliminés et le mensonge mondial "sportif amateur" n'existerait plus.

Les connaissances du sport savent à peu près combien de sportifs amateurs il y a 20 ans, ont obtenu des avantages matériels grâce à leurs performances; ils savent aussi comment ceci se pratiquait aujourd'hui dans les différents pays et ils peuvent facilement en supputer l'aspect dans 20 ans... Il est vrai que les surhommes sportifs de l'avenir se seront alors si éloignés de la nature humaine avec leurs acrobaties spécialisées, que tout pouvoir d'effet exemplaire leur échappe; pour l'"homme ludens" ils sont plutôt des "homuncules" sortis de l'alambic de la politique; ils ne sont plus des modèles, mais — comme toutes les choses abstruses — des sensations, tels des animaux de cirque dressés.

Cette évolution "vient à nous". Ne se laisse-t-elle vraiment pas arrêter? Seulement si, en ce moment même, on établit des règles très claires et nettes sur le sportif amateur, contrôlées par un système fonctionnant d'une façon certaine.

Un choix: sport-sensation ou sport-loisir

Nous devons choisir: sport comme sensation et moyen de publicité ou

sport comme jeu, plaisir et occupation des loisirs

Si nous encourageons l'évolution actuelle par des décisions de compromis, l'esprit olympique sera perdu et le sens et la valeur du sport altérés.

Il est certain que la compétition pacifique et sans entraves aide la jeunesse du monde à se rapprocher. L'adaptation est nécessaire aussi dans le sport.

Mais: victoire et défaite sont dramatisées de telle manière que le jeu dégénère en gravité brutale.

Les sportifs de compétition dans notre civilisation doivent certes être assistés équitablement, afin que leurs talents sportifs ne leur portent préjudice plus tard.

Mais: les milliards sacrifiés pour des victoires menacent de faire des sportifs des esclaves, et ils sont prêts à financer indirectement des sensations, alors qu'un tiers de l'humanité souffre de la faim.

Des règles claires et nettes pourraient bien sûr sauver l'amateurisme.

Mais: si on ne crée pas un système de contrôle sûr, les pays réalisants continueront à subventionner leurs sportifs d'une manière incontrôlable. Ce qui signifie que les injustices subsisteront, non par manque de bons statuts, mais parce que, sans contrôle uniforme, chacun peut interpréter les bons statuts de façon à les adapter à ses propres intentions.

Tout ceci est à éclaircir et à considérer si nous avons à prendre une décision sur les expressions "adaptations" et "modernisation", car en réalité, nous ne pouvons plus échapper à l'alternative de nous décider: soit le sport pour le plaisir du sport ou bien le sport comme un emploi lucratif.

Bonne marche des travaux à Munich

Tandis qu'à Munich on travaille d'arrache-pied pour aménager les installations olympiques en vue des Jeux de 1972, les organisateurs se frottent les mains d'aise car l'horaire des travaux est respecté. Sur la photo du haut, on aperçoit le stade olympique, sis à environ deux milles et demi du centre de Munich.

Il pourra accueillir 80.000 personnes, dont 48.000 assis. Sur celle du bas, c'est la piscine olympique. Les travaux, dans les deux cas, sont achevés dans une proportion de 75 pour cent et ces installations seront prêtes pour la rencontre pré-olympique prévue pour l'été 1971.

Photos exclusives à LA PRESSE

A Munich, l'horaire des travaux olympiques est fort bien respecté

MUNICH, Allemagne (AP) — La ville de Munich ne connaît peut-être pas la pollution sous plusieurs formes, mais ces jours-ci la population de la capitale bavaroise est polluée par le bruit infernal des bédiers mécaniques et des foreuses alors que l'on s'affaire, non pas à préparer la fête de la bière, mais les jeux olympiques de 1972.

Les travaux d'aménagements des installations olympiques aux abords de

où sera inaugurée la 20e édition des Jeux le 26 août 1972, achève. Il pourra accueillir 48.000 spectateurs en plus de 32.000 autres qui devront assister aux cérémonies débout. Les épreuves de piste et pelouse, celles d'équitation par équipes, la finale du soccer ainsi que les cérémonies de fermeture s'y dérouleront également.

Les faits saillants de ces compétitions groupant 21 sports et qui offriront 365 médailles d'or, 365 médailles

l'arc sera présenté sur le site du Jardin Anglais, un parc situé en deça des limites de la ville.

Le site olympique, en grande partie, est aménagé sur l'ancien terrain d'entraînement de l'armée bavaroise. Plus tard, ce site a été converti en l'un des premiers champs d'aviation de l'Europe et, une fois le Deuxième Conflit Mondial terminé, il a servi de dépôt pour les débris (383 millions de pieds cubes), conséquences des bombardements.

Le panorama olympique qui s'élève de cet ancien dépôt, est formé d'une tour de télévision haute de 950 pieds (déjà terminée) et d'une gigantesque tente de 800.000 pieds carrés qui recouvrira la moitié du stade olympique, en plus d'un stade couvert et de la piscine olympique.

C'est la première fois depuis 1936 que la compétition olympique aura lieu en Allemagne. En 1936, elle avait été présentée à Berlin.

L'édition 1936 des Jeux devait devenir une arme politique car Hitler avait alors tenté de s'en servir afin de prouver au monde entier que les Allemands étaient supérieurs à toutes les autres nations.

Willie Daume, président du comité olympique allemand et président ex-officio du comité d'organisation, a affirmé que l'on s'inspirera de la présentation des jeux d'après-guerre, tels ceux de Rome, Helsinki et Tokyo et non de ceux de Berlin pour ceux de Munich.

"Chacun devrait comprendre que l'Allemagne d'aujourd'hui n'a rien de celle de 1936", a-t-il déclaré.

Début du tournoi interuniversitaire

C'est ce soir, à Pointe-Claire, que commence le tournoi interuniversitaire, alors que deux matches sont à l'affiche.

Ce tournoi se déroule à deux endroits en même temps. C'est au centre civique Varsity que les autres matches se dérouleront.

A Pointe-Claire, le collège Loyola, champion défendant, affrontera le Rouge et Or de l'Université Laval. Lors de la deuxième rencontre, les porte-couleurs de l'Université de Sherbrooke disputeront la victoire aux Huskies de St. Mary.

C'est au Forum, dimanche, que se poursuivra ce tournoi à la ronde.

Les vainqueurs de la section de Montréal, affronteront les gagnants de la province de l'Ontario, mardi soir, au Maple Leaf Gardens de Toronto.

L'Université de Toronto, l'Université York, l'Université de la Colombie-Britannique de Vancouver et l'Université de Calgary sont les quatre équipes qui s'affronteront au cours du week-end, au centre civique Varsity.

d'argent et 382 médailles de bronze, se dérouleront sur le site olympique de Munich, à environ deux milles et demi du centre de la capitale.

Parmi les quelques exceptions à cette règle, on note les épreuves de yachting, qui se dérouleront à Kiel, port de la mer Baltique dans le nord de l'Allemagne tandis que les épreuves d'aviation, inscrites au programme olympique pour la première fois, seront présentées sur le canal Lech à Augsburg.

Certaines épreuves d'équitation auront lieu à Riem, en banlieue de Munich, tandis que le concours de tir à

l'arc sera présenté sur le site du Jardin Anglais, un parc situé en deça des limites de la ville.

Le site olympique, en grande partie, est aménagé sur l'ancien terrain d'entraînement de l'armée bavaroise. Plus tard, ce site a été converti en l'un des premiers champs d'aviation de l'Europe et, une fois le Deuxième Conflit Mondial terminé, il a servi de dépôt pour les débris (383 millions de pieds cubes), conséquences des bombardements.

Le panorama olympique qui s'élève de cet ancien dépôt, est formé d'une tour de télévision haute de 950 pieds (déjà terminée) et d'une gigantesque tente de 800.000 pieds carrés qui recouvrira la moitié du stade olympique, en plus d'un stade couvert et de la piscine olympique.

C'est la première fois depuis 1936 que la compétition olympique aura lieu en Allemagne. En 1936, elle avait été présentée à Berlin.

L'édition 1936 des Jeux devait devenir une arme politique car Hitler avait alors tenté de s'en servir afin de prouver au monde entier que les Allemands étaient supérieurs à toutes les autres nations.

Willie Daume, président du comité olympique allemand et président ex-officio du comité d'organisation, a affirmé que l'on s'inspirera de la présentation des jeux d'après-guerre, tels ceux de Rome, Helsinki et Tokyo et non de ceux de Berlin pour ceux de Munich.

"Chacun devrait comprendre que l'Allemagne d'aujourd'hui n'a rien de celle de 1936", a-t-il déclaré.

Willie Daume, président du comité olympique allemand et président ex-officio du comité d'organisation, a affirmé que l'on s'inspirera de la présentation des jeux d'après-guerre, tels ceux de Rome, Helsinki et Tokyo et non de ceux de Berlin pour ceux de Munich.

"Chacun devrait comprendre que l'Allemagne d'aujourd'hui n'a rien de celle de 1936", a-t-il déclaré.

Sélection des judokas pour les Jeux du Canada

La Commission technique de l'Association québécoise de Judo-Kodokan a fait une première sélection de ses athlètes qui représenteront le Québec lors des prochains Jeux du Canada à Saskatoon.

Les athlètes sélectionnés subiront un entraînement intensif dès la semaine prochaine, puisqu'un rassemblement a lieu les 27, 28, 29 et 30 décembre, à l'Université Laval pour tous les athlètes québécois.

Pendant quatre jours sous la direction du directeur technique et des entraîneurs, les athlètes subiront donc un entraînement des plus complets. Il est prévu des séances à la salle de poids, au gymnase et sur la piste d'athlétisme, le tout sous surveillance médicale.

L'Association québécoise de Judo-Kodokan met un point d'honneur à préparer ses athlètes, parmi lesquels

figurent deux champions canadiens et plusieurs internationaux.

Le judo québécois sous l'égide de l'AQJK a réussi à se hisser en tête des provinces canadiennes, puisqu'au dernier championnat canadien, au mois de mai 1970, à Vancouver, l'Ontario, la Colombie-Britannique et le Québec avaient terminé sur un pied d'égalité.

Il va sans dire que la lutte sera chaude à Saskatoon pour l'obtention des médailles d'or.

Voici les noms des pré-sélectionnés: J.P. Rodriguez, (Hakudokan); G. Hirose, (Seidokwan); M. Mokhtari, (Hakudokan); S. Lambert, (Hakudokan); N. Brault, (Hakudokan); A. Du-thay, (Hakudokan); V. Grifo, (Hakudokan); Y. Landry, (Trois-Rivières); K. Benabja'ah, (Hakudokan); V. Coe, (Hax., Granby); P. Tisner, (Hakudokan); P. Vanasse, (Trois-Rivières); T. Farnsworth, (Seidokwan).

Tournoi de basket-ball au Centre sportif Maisonneuve

Le basket-ball ne jouit certes pas ici de la vogue qu'il connaît dans les villes et universités américaines.

Malgré ce fait, le centre sportif Maisonneuve sera le théâtre d'un tournoi international aujourd'hui et dimanche alors que trois équipes de Brighton Brooklyn YMHA viendront disputer la victoire à des formations montrealaises.

Il y aura des matches dans les catégories bantam, midget et juvénile.

Le tournoi est organisé par le Sun Youth et aura lieu de midi à 20 h chaque jour.

Trois équipes locales sont inscrites dans chaque catégorie et l'équipe bantam des Antilles anglaises, l'équipe midget du Sun Youth et l'équipe juvénile

nile de Saint-Lambert devraient représenter la plus sérieuse opposition pour les visiteurs.

Tous les jeunes seront reçus à une réception par la Fédération québécoise de basket-ball et des trophées seront offerts aux équipes gagnantes et aux meilleurs joueurs. En plus, les jeunes auront droit à une visite de la ville et auront la chance (?) d'assister au match Canadien-Québécois.

Le tournoi commence aujourd'hui à

midi alors que les équipes bantam en viennent aux prises. Elles seront suivies à 13 h 30 par les joueurs midgets et à 15 h par les aînés de calibres juvénile.

Match d'étoiles

Un match d'étoiles aura lieu à 16 h 30 alors qu'une équipe du collège Eastern, au Massachusetts, sera opposée à l'équipe junior qui représentera le Québec aux Jeux d'hiver canadiens à Saskatoon.

Les jeunes Bostonnais devraient donner la plus forte compétition à l'équipe québécoise jusqu'ici.

Le lendemain, les finales bantam, midget et juvénile seront disputées respectivement à 13 h 30, 15 h, et 16 h 30.

Autres nouvelles sportives en page G4

Loisirs et récréation

par Dollard Morin

Nouvel administrateur du Haut-Commissariat

Les responsables des organismes de sports et de loisirs ont récemment reçu de la part du ministre de l'Éducation, M. Guy St-Pierre, un message leur confirmant les décisions des autorités gouvernementales du Québec, faisant suite au transfert du Haut-Commissariat à l'Éducation.

Dans son télégramme, M. St-Pierre précisait trois points :

1) "M. Gilles Houde, député de Fabre et adjoint parlementaire au ministère de l'Éducation, devient le responsable du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports";

2) "En vertu de cette délégation, M. Houde devient l'interlocuteur direct entre le milieu et cet organisme gouvernemental";

3) "M. Donald Guay devient l'administrateur général du Haut-Commissariat".

fonction administrative, des 1963, alors qu'il fut nommé chef de division au ministère des Richesses naturelles.

Autres postes

De 1966 à 1968, M. Guay fut affecté à différents projets spéciaux au même ministère, ainsi qu'aux relations interministérielles. En 1968, il était nommé par le Conseil des ministres au poste de commissaire-secrétaire de la Commission d'étude des problèmes juridiques de l'eau.

En novembre dernier, il était également attaché au Comité de l'Environnement, dirigé par le Dr Victor Goldbloom, ministre d'État. Et, depuis le 3 décembre, il est officiellement l'administrateur du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, et chargé de la réorganisation de la structure de cet organisme.

M. Guay a, de plus, le mandat de préparer un Livre blanc sur la politique gouvernementale en matière de jeunesse internationale d'éducation physique.

Un érudit

Le nouvel administrateur du Haut-Commissariat s'est toujours abondamment intéressé à l'éducation physique, aux loisirs et aux sports. Dans ces domaines, c'est même un érudit hautement reconnu. Ainsi, depuis 1969, il est correspondant pour la revue française "L'Homme Sain" et, depuis 1961, délégué du Québec au sein de la Fédération Internationale d'éducation physique.

Instructeur et examinateur de la Croix-Rouge en natation et en sécurité aquatique, M. Guay a coopéré activement à la fondation de la Commission de récréation de Lauzon et de l'Association des responsables de services d'éducation physique.

Il a également fait de l'enseignement au niveau de la formation des maîtres ("Histoire de l'éducation physique", "Principes fondamentaux de l'éducation physique", et autres cours), et il est le coauteur du cours d'histoire de l'éducation physique à l'Université de Montréal.

Il faut noter aussi que M. Guay possède peut-être l'une des plus vastes et plus complètes documentations sur l'éducation physique, les loisirs et les sports. En ces dernières années, il a effectué d'abondantes et précieuses recherches dans ces domaines. De plus, il en a fait le sujet de nombreuses publications de grand intérêt (articles de revues et de journaux, brochures, inventaires, etc.).

"Vous pouvez être assuré, nous a déclaré Don Guay, que j'emploierai toutes mes connaissances, toute mon expérience, tout mon dévouement, au plus vaste et judicieux développement de l'éducation physique, du sport et du loisir au Québec".

"L'art du trait"

Une exposition consacrée au dessin, sous le titre: "L'art du trait", est organisée par la section des Arts de la Récréation municipale de Montréal. Elle se déroulera du 21 janvier au 21 février, au centre Maison-Neuve, 3000, rue Vau.

Les artistes sont invités dès maintenant à présenter au jury de sélection un maximum de trois dessins. Ceux-ci peuvent être faits au crayon, pastel, fusain, gouache, sanguine, sépia, plume, lavis, etc.

Les intéressés peuvent obtenir de plus amples renseignements et des formules d'inscription en s'adressant au régisseur de cette section des Arts, M. Jean Bertrand, à: 872-4692.

Nouveau parc en Illinois

Le département de la Conservation de l'État de l'Illinois vient d'acquiescer, au prix de \$8 millions, le fameux "Edgewater Country Club", qui doit devenir un grand parc d'État. Le surintendant des parcs, M. Ted Kavadas, a souligné que "pour la première fois, l'État de l'Illinois a manifesté sa détermination de conserver des espaces en plein air, au cœur même des régions urbaines".

TARZAN



PHILOMÈNE



BATMAN et ROBIN



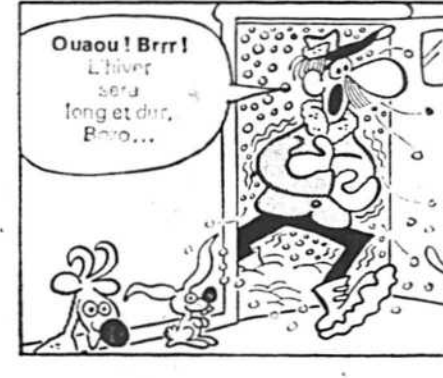
LE PAPA DE LILI



LES LATULIPE



BOZO



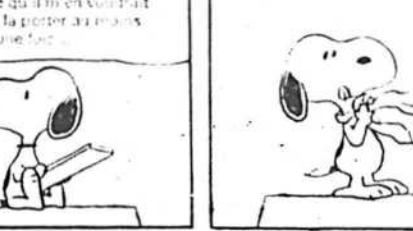
MON ONCLE



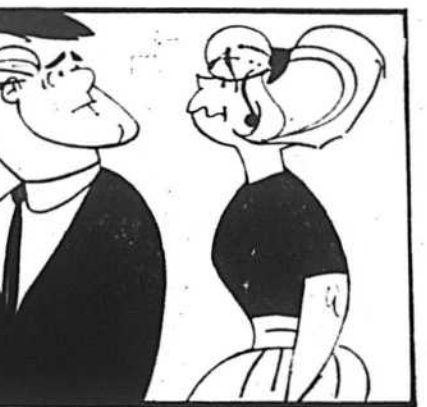
FERDINAND



PEANUTS



JULIE



M. Donald Guay

Du basketball pour tous

Le hockey se révèle un sport particulièrement accessible à tous. Même pour les amateurs d'âge adulte, il existe plusieurs ligues (Dépression, Sanspression, Les As, les Chevaliers sportifs, etc.). Celles-ci disputent même leurs parties régulières, tard le soir ou la nuit, dans les arènes locales.

Mais il importe d'ajouter qu'il n'y a pas seulement le hockey pour procurer des loisirs sains et attrayants. De fait, en ces dernières semaines, s'est créée au Centre athlétique Roussin, de Pointe-aux-Trembles, une ligue de basketball qui devient de plus en plus populaire.

Son coordonnateur, M. Claude Lewis, nous signale que cette ligue est ouverte à tous les adeptes de ce sport, âgés de 20 à 70 ans. Il précise qu'il reste encore quelques places libres pour compléter les cadres.

Cette ligue, amateur de basketball tient ses activités, chaque dimanche après-midi, avec un programme double,



DANSE

CE SOIR : à 7 h. 30, au Centre culturel et sportif, 2275 est, boul. St-Joseph, avec deux orchestres et décor scénographique.

— A 9 h., au restaurant "Butch" Bouchard, 881 est, boul. de Maisonneuve, danse du Club Apollo pour les adultes.

— A 8 h., au "Marché aux Puciers", 338 est, rue Notre-Dame, avec orchestre, pour les 16 ans et plus.

— A 8 h., au Club Hélio, 1238 est, rue Bélanger, pour les gens "seuls", avec arch. et autres attractions (demain soir également).

— A 8 h., à la salle Vincent-Piette (sous-sol de l'église St-Stanislas), 1370 est, boul. St-Joseph, avec orchestre, pour personnes âgées (demain soir également).

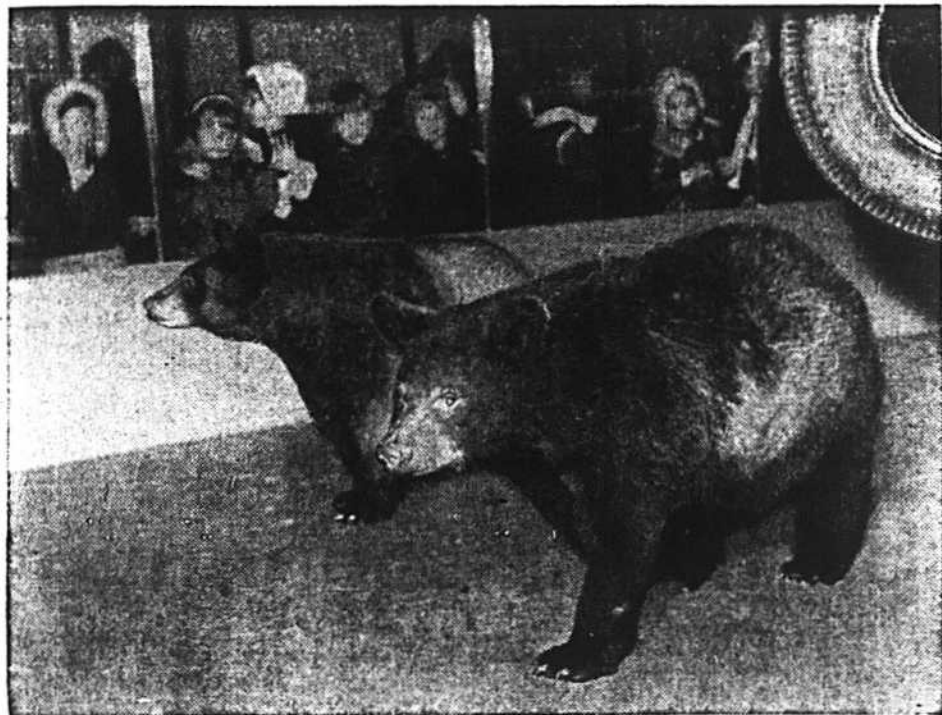
— A Laflèche : à 8 h., au Centre des jeunes, 2060, rue Holmes, "Disco-Pop" (demain soir également, à 7 h. 30).

— A 8 h., au Club social Swinger, 6527, rue St-Hubert, soirée dansante en l'honneur des familles Gagnon, avec les "Golden Stars".

— A Longueuil : à 8 h., danse de l'Age d'Or, à l'école de Bienville, 205, rue Gentilly, près Quinn (autobus 75), avec le Trio d'Or.

DEMAIN : à 8 h., du soir, aux centres de l'Age d'Or "Henri-Julien", 9300, rue St-Denis, angle Chabanel, et "Côte St-Paul", 1606, rue de l'Eglise, angle Angers, danse pour les personnes âgées.

— A Jacques-Cartier : à 7 h. 30, danse du club de l'Age d'Or, à l'école sise au 1363, rue Brébeuf, près Curé-Poirier (autobus 71).



Compères Oursons semblent gênés et timides devant tant de jeunes curieux qui les observent dans les cages en verre de leurs quartiers d'hiver au parc Angrignon. C'est que les quelque 500 animaux de ce zoo intérieur peuvent être visités présentement, et jusqu'au 6 janvier, tous les jours, même le samedi et le dimanche, de 10 h. du matin à 10 h. du soir. En outre, le public a également accès au jardin extérieur où foisonnent de magnifiques décorations du temps des Fêtes. C'est là, en effet, que le Service des parcs de Montréal offre, cette année, sa grande "Féerie d'hiver"; le prix d'entrée est de 25 cents pour tous. On y a même établi un service spécial d'autobus partant de l'angle du boul. Monk et de la rue Allard (fin des circuits 110, 112, 78 et 35), à Ville-Marie, dans le sud-ouest de Montréal.

résultats sportifs

hockey majeur

SAMEDI	
Ligue Nationale	
Buffalo à Toronto	1-0
Philadelphia à Toronto	1-0
New York à Detroit	1-0
Boston à Pittsburgh	1-0
Chicago à Vancouver	1-0
Minnesota à St-Louis	1-0
Oakland à Los Angeles	1-0
Ligue Américaine	
Vancouver à Baltimore	1-0
Cleveland à Hershey	1-0
Providence à Springfield	1-0
DIMANCHE	
Ligue Nationale	
St-Louis à New York	1-0
Detroit à Buffalo	1-0
Ligue Américaine	
Hershey à Providence	1-0
Springfield à Cleveland	1-0
Cleveland à Rochester	1-0
HIER	
Minnesota à Toronto	1-0
Boston à Pittsburgh	1-0
Ligue Américaine	
Springfield à Providence	1-0
Hershey à Rochester	1-0

LIGUE NATIONALE	
(Division EST)	
Boston	34 24 5 515 85 53
New York	22 16 8 513 65 51
Canadien	22 16 8 513 65 51
Toronto	34 14 19 1105 107 29
Vancouver	35 13 19 3 98 125 29
Californie	32 19 18 4 91 123 24
Buffalo	22 21 5 54 123 17
(Division OUEST)	
Chicago	32 22 4 515 85 53
St-Louis	22 16 8 513 65 51
Minnesota	32 16 8 513 65 51
Philadelphia	31 12 14 5 75 75 29
Pittsburgh	35 13 19 3 98 125 29
Californie	32 19 18 4 91 123 24
Los Angeles	31 9 17 5 88 115 23
LIGUE AMERICAINE	
(Division EST)	
Quebec	30 13 13 4 100 102 30
Springfield	30 13 13 4 100 102 30
Providence	28 11 13 4 101 110 26
Voyagers	31 9 17 5 88 115 23
(Division OUEST)	
Baltimore	27 16 8 513 65 51
Cleveland	28 14 10 4 106 83 32
Rochester	26 13 10 3 92 88 29
Hershey	30 11 13 4 92 93 28

compteurs de la ligue Nationale

PITTSBURGH 4, BOSTON 1	
Première période	
1. Pittsburgh, Balfanz (se)	3:06
2. Pittsburgh, Prentice (se)	4:40
3. Boston, Bucyk (18e)	5:33
4. McKenney et Orr	
5. Boston, Esposito (31e)	9:25
6. Bucyk et McKenney	19:49
7. Cashman et Hodges	
PUN.: Bailey 11:57, McCallum 17:40	
Deuxième période	
8. Boston, Bucyk (19e)	2:35
9. Stintz et Avey	
10. Boston, Marcotte (7e)	6:42
11. Westfall et Green	
12. Boston, Hodges (19e)	13:59
13. Esposito et R. Smith	
PUN.: Sanderson 5:40, Orr (mauvaise conduite) 5:46, Watson (mineure et majeure), Cashman (mineure et majeure) 8:30	
Troisième période	
14. Pittsburgh, Polk (9e)	6:44
15. (Schinkel et Rupp)	
16. Boston, Cashman (10e)	11:44
17. (Sans aide)	
18. Pittsburgh, Polk (10e)	12:01
19. (Schinkel et Rupp)	
20. Boston, Marcotte (18e)	18:23
21. (Green)	
PUN.: McCallum 1:15, Sather 2:43, Sanderson 4:35, Sanderson (mauvaise conduite) 10:32, Bailey 16:21	
Lancers par :	
Pittsburgh	14 9 9 - 32

AUJOURD'HUI	
Ligue Jr du Québec	
Byram et C.	
Ligue Jr de l'Ontario	
Ottawa à Canadien Jr	12 h
London à Oshawa	
Toronto à Peterborough	
DIMANCHE	
Ligue Jr du Québec	
Byram et C.	
Ligue Jr de l'Ontario	
Ottawa à Canadien Jr	12 h
London à Oshawa	
Toronto à Peterborough	
Ligue Jr de l'Ontario	
Ottawa à Canadien Jr	12 h
London à Oshawa	
Toronto à Peterborough	
Ligue Jr de l'Ontario	
Ottawa à Canadien Jr	12 h
London à Oshawa	
Toronto à Peterborough	
Ligue Jr de l'Ontario	
Ottawa à Canadien Jr	12 h
London à Oshawa	
Toronto à Peterborough	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

AUJOURD'HUI	
Ligue Nationale	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Cincinnati à Baltimore	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
Detroit à Dallas	
DEMAIN	
Conférence Américaine	
Demi-finale	
Miami à Oakland	
Conférence Nationale	
Demi-finale	
San Francisco à Minnesota	
HIER	
Classique Nord-Sud	
Nord 28, Sud 7	

en bref

Unitas blessé à l'épaule

BALTIMORE (UPI) — Le vétérinaire Johnny Unitas, des Colts de Baltimore, s'est étiré un muscle de l'épaule en se préparant en vue du match éliminatoire d'aujourd'hui contre les Bengals de Cincinnati. Unitas avait eu du trouble avec son épaule au cours de toute la dernière saison... depuis quelques semaines, il connaît des ennuis avec son dos.

\$2.00 de salaire!

JACKSONVILLE, FLORIDE (UPI) — Rien ne va plus pour les Rockets de Jacksonville de la ligue Eastern... mercredi, ils ont perdu leur 9e match de suite et n'ont mérité que \$2.00 chacun pour leur effort!... en effet, ils avaient convenu au début de la semaine de ne jouer que pour un pourcentage des recettes à la barrière... or, seulement 450 spectateurs payants se sont présentés au match.

Joueurs de basket-ball arrêtés

INDIANAPOLIS (UPI) — Deux joueurs de basket-ball et l'entraîneur des Squires de Virginie ont vu leur procès reporté au 29 janvier... John Eakins et Charlie Scott ainsi que l'entraîneur Al Binachi ont accusés d'assaut, de voie de fait et d'avoir résisté à leur arrestation à la suite d'une mêlée générale survenue lors d'un match gagné 146-128 aux dépens des Pacers d'Indiana.

Palmer à l'omnium de Los Angeles

LOS ANGELES (UPI) — Arnold Palmer, le plus riche boursier de l'histoire du golf, qui n'a pu remporter les honneurs d'un seul tournoi en 1970, participera au 1er tournoi de l'année à Los Angeles avec l'espoir d'y remporter une 4e victoire... malgré ses "déboires", Palmer a tout de même gagné \$128,853, le 5e meilleur total de la PGA.

Sam Huff directeur athlétique?

HUNTINGDON, VIRGINIE DE L'OUEST (UPI) — L'ancien joueur de ligne étoile Sam Huff, maintenant instructeur avec les Redskins de Washington, a informé les autorités de l'Université Marshall qu'il était intéressé à y remplir le poste de directeur athlétique et entraîneur de l'équipe de football... il voudrait y rebâtir une équipe décimée à la suite de la mort de 37 joueurs de football lors d'un accident d'avion survenu le mois dernier.

Quatre feuilles d'érable marqueront en 1971 le retour des saisons

Une très intéressante série émise en quatre éditions successives nous est promise par l'administration postale pour 1971 alors que nous sera présenté l'emblème du Canada, la feuille d'érable, sous son aspect des différentes saisons. Chacun des quatre timbres prévus paraîtra au moment de passer d'une saison à une autre.

Ces détails ont été révélés par le ministre, M. Jean-Pierre Côté, au moment où il a annoncé le programme des émissions pour l'année nouvelle.

Le programme prévoit 14 émissions de timbres dont la plus marquante sera sans doute celle d'un timbre en hommage au sacrifice de Pierre Laporte, assassiné au mois d'octobre dernier. Le timbre coïncidera avec le 50e anniversaire de naissance de l'ancien ministre du Travail et de l'Immigration du Québec, le 20 octobre.

On trouvera ci-après le programme des émissions à paraître en 1971.

12 février: 100e anniversaire de naissance d'Emily Carr;

3 mars: Cinquantenaire de la découverte de l'insuline;

24 mars: 100e anniversaire de naissance de Sir Ernest Rutherford;

14 avril: La feuille d'érable au printemps;

7 mai: 100e anniversaire de la mort de Louis-Joseph Papineau;

1er juin: "Le monde aux écoutes", pour rappeler l'inauguration de la nouvelle transmission par le Service international de Radio-Canada;

16 juin: la feuille d'érable en été;

20 juillet: Centenaire de l'entrée de la Colombie-Britannique dans la Confédération;

18 août: 100e anniversaire de la mort de Paul Kane;

15 septembre: la feuille d'érable à l'automne;

6 octobre: timbres de Noël;

20 octobre: 50e anniversaire de naissance de Pierre Laporte;

12 novembre: La feuille d'érable en hiver.

M. Côté songe à un album canadien

Le ministre des Postes, M. Jean-Pierre Côté, a déclaré devant une société philatélique d'Ottawa, que le ministre étudie présentement la possibilité d'édition d'un album de timbres consacré aux figures émisses par le Canada.

Cet album, a dit le ministre, serait conçu de façon à susciter l'intérêt de la philatélie chez les jeunes et présenterait l'histoire du Canada et ses coutumes folkloriques à travers les timbres.

Le ministre a rappelé que les Postes canadiens émettront l'an prochain un timbre non commémoratif illustrant la feuille d'érable dans sa version de chacune des quatre saisons.

Il a ajouté qu'il aimerait voir une série de timbres sur les Indiens du Canada ainsi que la parution, chaque année, d'un timbre rappelant un événement significatif de l'histoire du Canada.

Hervé Filion à Yonkers

NEW YORK (UPI) — Le Canadien Hervé Filion, champion du monde des conducteurs de courses sous harnais, aura un écurie de 28 chevaux à la piste Yonkers où il courra à partir du 4 janvier au 2 mars.

Beathard a joué son option

SAINT-LOUIS (UPI) — Le quart-arrière Pete Beathard, des Cardinals de Saint-Louis, obtenu lors d'un échange avec les Oilers de Houston, vient de faire savoir qu'il a joué la saison 1970 sous option et qu'il deviendra agent libre le 1er mai... il s'est dit bien traité par l'organisation du Saint-Louis, mais veut simplement avoir la chance de jouer plus souvent... il était le substitut de Jim Hart cette saison.

Chi Cheng gardera sa nationalité

En dépit de son mariage avec son instructeur américain Vincent Reel, la sprinteuse la plus rapide au monde, la Formosane Chi Cheng, a déclaré qu'elle garderait sa nationalité et qu'elle continuerait à représenter la Chine nationaliste. De par son mariage, elle pourrait porter les couleurs des États-Unis. Elle espère participer aux Jeux de Munich.

Bobby Orr et les stylos bille

TORONTO — Une compagnie de stylos bille aura prochainement une annonce publicitaire à la télévision au cours de laquelle on pourra voir Bobby Orr exécutant des lancers frappés avec un stylo bille de 19 cents à l'intérieur de la lame de son hockey... évidemment la bille sortira intacte de cette fracassante épreuve!

Ken Sanders: le meilleur "pompier"

MILWAUKEE (UPI) — Le lanceur droitier Ken Sanders, qui avait commencé la saison dans les mineurs, a été nommé hier le meilleur artiste de la relève chez les Brewers de Milwaukee... il a terminé la saison avec une moyenne de 1.76 point mérité en 92 manches et a établi un record d'équipes en sauvant 13 manches.

Hugo Dittach blessé lors d'un accident d'auto

PHILADELPHIE (AP) — Le conducteur canadien Hugo Dittach s'est blessé à un bras lors d'un accident d'automobile en route vers la piste Liberty Bell, où il est parmi les meilleurs conducteurs.

Etes-vous observateur?



Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité il y a entre eux huit petites différences.

AMUSEZ-VOUS à les DÉCOUVRIR...

Voir SOLUTION à la fin de notre section des Annonces classées

Le trophée Vince Lombardi

HOUSTON (UPI) — Frank Leahy, l'instructeur de ligne de Vince Lombardi lorsque celui-ci s'alignait avec l'équipe de l'université Fordham où il constituait un des "sept piliers de granit", a été nommé président du comité de sélection chargé d'attribuer le trophée Vince Lombardi au meilleur joueur de ligne collégial qui sera honoré le 22 janvier lors d'un banquet spécial.

Pas de franchise pour les Canucks

Les Canucks de Vancouver, de la ligue Nationale, n'auront pas de filiale dans la ligue de hockey de l'Ouest. Ils se sont vu refuser une franchise par les dirigeants de ce circuit. Le refus a été unanime chez les directeurs de la ligue de l'Ouest. Les Canucks désiraient installer leur filiale à Calgary.

Filion et Shoemaker honorés

NEW YORK (UPI) — Le Canadien Hervé Filion, champion conducteur et recordman des courses sous harnais, et Willie Shoemaker, qui est devenu cette année le jockey qui a remporté le plus de victoires dans l'histoire, seront tous deux honorés par l'Association Bnai Brith lors du banquet annuel de la remise des trophées Bill Corum, samedi le 23 janvier.

Jim Ray Hart a été opéré

SAN FRANCISCO (UPI) — Le joueur de 3e but et voltigeur Jim Ray Hart, des Giants de San Francisco, a été opéré à l'épaule droite hier... il devrait récupérer parfaitement d'ici trois mois et être en mesure d'entreprendre l'entraînement en même temps que ses coéquipiers.

Roberto Clemente est suspendu

SAN JUAN, Porto Rico (UPI) — Roberto Clemente, joueur-instructeur des Sénateurs de San Juan dans une ligue d'hiver, a été suspendu pour une semaine et mis à l'amende pour \$100, pour avoir manqué de respect à l'arbitre John Ross lors d'un match disputé samedi dernier.

Nouveau stade recouvert en tartan

DALLAS (UPI) — Le terrain du stade du Texas, où les Cowboys de Dallas disputent leurs matches locaux à partir de l'année prochaine, sera recouvert de tartan, a-t-on annoncé hier... le turf sera semblable, entre autres, à celui qui a été installé aux stades Empire, de Vancouver, et Three Rivers, de Pittsburgh.

le bridge

par Emile Quintal (collaboration spéciale)

Particulièrement, quand son côté est vulnérable il est certes imprudent de faire une relance à l'aveuglette, surtout après une enchère d'ouverture adverse laissant deviner une main puissante, et cela avec des valeurs fortement atténuées, même en tenant compte des avantages de distribution. Le plus grand danger c'est peut-être de s'exposer à ce que le partenaire croit cette intervention orthodoxe et continue à empiéter son côté davantage. Aussi est-ce avec enthousiasme que l'un des opposants de ces deux temeraires y alla d'un contre de pénalité, ce qui ne signifie pas nécessairement qu'il serait facile pour lui et son coéquipier de prendre le plus grand nombre possible de levées, comme vous serez à même de le constater.

Donneur: Ouest.

Les deux côtes vulnérables.

ne peut prendre le plus grand
 ombre possible de levées,
 omme vous serez à même
 le constater.

Donneur: Ouest.
 Les deux côtes vulnérables.

NORD
 ♠ D 10 6 4 3
 ♥ V 9 5 3
 ♦ —
 ♣ D V 3 2

OUEST
 ♠ A 9 7
 ♥ A 10 8 6 5 4
 ♦ A 10 8 7 6 5 4 3 2
 ♣ A 10 8 7 6 5 4 3 2

Vous aurez sans doute re-
 marqué que si, à la der-
 nième levée, Est n'avait pas
 joué son as, suivi de deux
 rondes d'atout, le déclarant
 aurait eu le temps d'encas-
 ser son roi de trefle, en plus
 de huit autres levées avec
 les atouts de son côté, soit
 seulement 200 points de pen-
 sée pour Est et Ouest.

science & technique

La détermination automatique des groupes sanguins

par Fernand Delcourt

(collaboration spéciale)

On a cru longtemps que le sang véhiculait toutes sortes de vertus, et qu'avec lui la santé pouvait passer du bien portant au malade; l'équilibre mental, du sain d'esprit au fou; la jeunesse, de l'adolescent au vieillard... Si de telles possibilités étaient chimériques, du sang emprunté à autrui avait en tout cas le pouvoir d'assurer de salvatrices survies, — mais il fallait que certaines conditions fussent remplies, et celles-ci n'ont été que tardivement précisées.

La première transfusion historique fut pratiquée il y a un peu plus de trois siècles — le 15 juin 1657 — à Montpellier, par Denys, médecin, et Emmeretz, chirurgien. Le patient s'en tira, en dépit d'une redoutable injection de sang artériel d'agneau, lequel avait été choisi pour sa fluidité.

Mais les interventions suivantes — toujours au sang d'agneau — furent toutes malheureuses, et la transfusion, jugée "contraire à la physiologie, à la morale et à la religion", dut être abandonnée. On y recourut de nouveau, et, cette fois, avec succès, après que l'on eut appris que les sangs d'espèces animales différentes étaient incompatibles, et qu'il existait, au sein même de l'espèce humaine, différents groupes sanguins, — certains, antagonistes; la grande découverte du biologiste viennois Karl Landsteiner, en 1900. Dès lors, l'opération devenait un acte sans danger et très souvent salvateur.

Les accidents catastrophiques qui survenaient jadis étaient dus, ainsi, à l'incompatibilité des groupes entre le donneur et le receveur, d'où l'agglutination des hématies du premier par le plasma du second, par suite de réactions immunologiques.

Il existe de nombreux systèmes de groupes de globules rouges, mais il suffit, pratiquement, de tenir compte des trois principaux antigènes que portent les hématies des groupes désignés par les lettres A et B et par le chiffre 0, ainsi que du facteur Rhésus, pour éviter les accidents graves.

Un sujet du groupe A ne peut recevoir du sang que de son propre groupe ou du groupe O; un sujet du groupe B peut recevoir un sang des groupes B ou O; un sujet A-B — "receveur universel" — peut indifféremment recevoir du sang de tous les groupes; un sujet du groupe O n'en peut recevoir que de son propre groupe. Ce dernier est donc, en principe, "donneur universel". En fait, de

puis la dernière guerre, le sang O n'est pratiquement plus utilisé comme sang universel.

La transfusion de sang parfaitement compatible a transformé le pronostic des hémorragies sévères et des interventions chirurgicales s'accompagnant d'une perte importante de sang. Elle est le seul procédé thérapeutique qui permette de sauver la vie d'innombrables blessés, opérés, accouchées, malades divers. Le sang des donneurs, pris dans une solution anticoagulante et maintenu en chambre froide, peut être conservé de dix à vingt jours avant d'être injecté au patient.

Or les volumes de sang demandés pour les transfusions sont en augmentation croissante dans le monde, et comme il est nécessaire d'utiliser, dans chaque cas, du sang à caractère génétique aussi semblable que possible à celui du sang du receveur, les spécialistes réclament des moyens qui soient à la fois rapides, plus sensibles et plus sûrs.

A ces desiderata répond justement le **Groupomatic 360**, destiné à la détermination automatique des groupes sanguins, dont les premiers prototypes ont été mis au point par la Division médicale de l'Electronique Marcel Dassault. Conçu par le docteur Claude Matte, du Centre de Transfusion Sanguine, cet analyseur est le fruit de longs travaux menés sous la direction du professeur Jean-Pierre Soulier, grand maître du C.T.S., par toute une équipe de médecins et d'ingénieurs de l'Electronique médicale, avec l'aide du Centre National de la Recherche Scientifique. Deux prototypes, sont actuellement à l'épreuve, l'un à Paris, au Centre de Transfusion Sanguine, l'autre au Michael Reese Hospital de Chicago, où se poursuit la mise au point des méthodes sérologiques propres à chacun de ces laboratoires.

Voici, quelles sont les différentes phases de l'opération, qui se déroule à la cadence de 300 échantillons par heure.

Une fois que les tubes-échantillons — contenant 5 millilitres du sang du sujet "à grouper" — ont été confiés à la machine, il n'y a plus qu'à attendre les résultats que va bientôt délivrer l'imprimante. La chaîne de transfert des envois d'abord (le sang ayant été préalablement centrifugé) au poste de dilution, où une partie des globules rouges passe du tube-échantillon à un tube vide où s'effectue la suspension globulaire en solution saline. De là, une fraction de cette suspension ainsi qu'une fraction de plasma, respectivement additionnées de réactifs — globules-tests et sérums-tests — sont réparties dans les godets qui garnissent un disque tour-

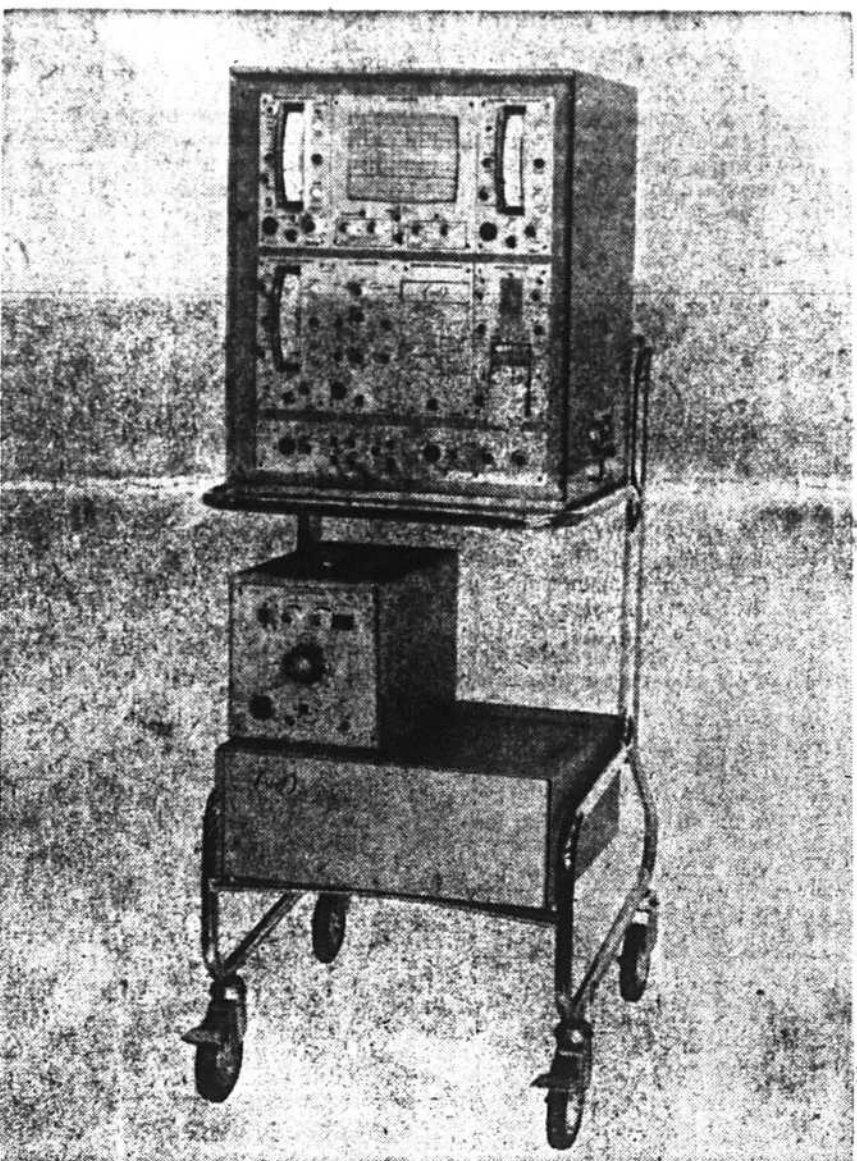
nant, divisé en douze secteurs de douze godets chacun, chaque secteur correspondant à un échantillon de sang à grouper: celui-ci va donc faire l'objet de douze analyses simultanées. Au poste d'identification, la lecture du numéro affecté à chaque tube est couplée, sans déphasage possible, avec elle des réactions correspondantes: les résultats du groupage seront ainsi attribués avec une sécurité absolue à l'échantillon analysé.

Le disque se met alors à tourner très vite — centrifugation — puis est vivement agité en translation circulaire, ce qui provoque la recollection centrale au fond des godets de tous les agglutinats. Pour l'analyse, enfin, le disque se présente devant un bloc de lecture photométrique, ensemble de cellules photo-électriques permettant de mesurer l'opacité du milieu liquide réactif contenu dans le godet, cela simultanément dans sa zone centrale et dans sa zone périphérique: on peut juger ainsi du degré de la réaction

d'agglutination obtenue, par rapport à des seuils prédéterminés.

Une défaillance quelconque de l'appareillage, une densité optique anormale, la présence d'une agglutine irrégulière, sont aussitôt signalées par la machine, qui exprime alors un "refus d'interprétation": les résultats contestés apparaissent imprimés en rouge...

Etant donné son débit, un tel analyseur est à même de satisfaire les besoins des plus grands centres de transfusion mondiaux. Il présente aussi, grâce à sa haute sensibilité, l'avantage d'économiser les sérums-tests rares et coûteux: tandis que, dans les opérations manuelles, on emploie toujours des réactifs purs, on peut, avec le nouvel appareil, les utiliser dilués. Mais ce qui est sans doute le plus important, ce sont ses qualités de sécurité. La machine se montre prudente et infallible. Son avènement mérite donc d'être signalé.



Appareil de surveillance électronique médicale, construit par Electronique Marcel Dassault.



Groupomatic: ensemble de traitement et de lecture des échantillons.

Les échos de la science

Des entrepôts gonflables...

(AFP) — Des entrepôts gonflables à l'intérieur desquels règne une atmosphère artificielle... C'est la dernière technique imaginée par des ingénieurs français pour conserver frais pendant de longs mois les récoltes de fruits.

Faciles à monter, économiques et peu fragiles, ces hangars gonflables sont faits en toile de nylon à la face intérieure enduite de néoprène et à la face externe recouverte d'une couche de caoutchouc synthétique.

Dans ces hangars révolutionnaires règne une température de 3 degrés centigrades. L'atmosphère artificielle qui y est entretenue contient 92% d'azote, 3% d'oxygène et 5% de gaz carbonique. On parvient dans ces conditions idéales à conserver des fruits trois mois de plus que par les méthodes habituelles et pour un prix d'investissement très inférieur.

Brouillard fertilisateur

Le brouillard matinal qui souvent recouvre les régions désertiques du globe avant que le soleil se lève et où rien ne pousse à cause de la sécheresse, servira-t-il bientôt à fertiliser ces sols? Une intéressante expérience dans ce sens a été tentée dans le Nord du Chili par une équipe d'ingénieurs agronomes.

Ils ont installé sur le sol, en plan incliné, des cadres en bois sur lesquels sont tendus verticalement des fils de nylon. Sur ces fils se fixent les gouttelettes de brouillard. Elles courent le long des fils vers un tuyau de collecte. Plusieurs milliers de ces cadres, très faciles à réaliser et peu onéreux, permettent ainsi de collecter une quantité d'eau abondante.

Contre le bruit: la carotte et le jaune d'oeuf

Riches en vitamine B1, autrement dite thiamine, les flocons d'avoine, les oranges, les lentilles, le lait, les carottes, le jaune d'oeuf et la laitue, déjà renommés pour leur action retardatrice de la fatigue, constitueraient d'excellents antidotes du bruit.

C'est ce qu'affirme un groupe de chercheurs japonais qui rendent directement responsables de l'hyper-sensibilité de la plupart des citadins au bruit, certaines carences alimentaires. "Les ouvriers des aciéries éliminent plus de thiamine que les ouvriers d'entreprises plus calmes", assurent-ils nettement. Le bruit aurait-il donc pour effet d'épuiser nos réserves nerveuses en vitamines? Les Japonais le pensent.

A l'appui de cette thèse originale, il faut noter que les effets de l'avitaminose B1 sont très voisins de ceux causés par un long séjour en milieu bruyant: irritabilité, palpitations, insomnie, perte de dextérité manuelle, troubles de l'élocution...

Si les travaux japonais recevaient confirmation, une nouvelle thérapeutique du bruit ou plutôt de l'usure nerveuse provoquée par le bruit serait aussitôt instaurée. Il suffirait en quel que sorte de renforcer chez les patients leur blindage intérieur en vitamine B1. Or, si les besoins de l'organisme s'élèvent constamment à un ou deux milligrammes de thiamine par jour, on peut en absorber exceptionnellement jusqu'à 500 milligrammes sans danger.

Mesure de la pollution à l'aide d'un ordinateur complice de particules

Les éléments standard d'un ordinateur de particules ont été adaptés pour être combinés à un ordinateur et permettre la mesure rapide et exacte des particules de pollution transportées par l'air. Cette adaptation a été réalisée à l'institut royal de Technologie de Stockholm par le professeur Claes Allander et par un ingénieur, M. Enno Abel.

Le complice qui peut mesurer des particules de taille variant entre 0,3 et 10 microns, est actuellement utilisé aux environs de Stockholm, où il sert à mesurer les variations se produisant

Détection prénatale des troubles auditifs

Une nouvelle méthode permettant de détecter des troubles auditifs héréditaires chez le fœtus âgé de 24 à 28 semaines, a été présentée au cours d'un symposium tenu récemment à Stockholm sur la communication verbale. Cette méthode, conçue par le docteur suédois Erik Wedenberg, consiste à transmettre "certains sons" au fœtus. La réponse, ou l'absence de réponse, obtenue donnerait une indication quant aux capacités auditives du futur enfant.

Le docteur Wedenberg, assisté des docteurs Bengt Barr et Henry Andersson, a également mené une enquête auprès des parents d'enfants souffrant de troubles auditifs. Tous les parents sans exception faisaient preuve de tendances cachées à la surdité. Le même phénomène s'est présenté lors de l'étude d'un groupe témoin.

Les trois médecins estiment de même que la rubéole chez les femmes enceintes et la thalidomide — médicament capable de causer des troubles de l'ouïe — représentent un danger beaucoup plus grave pour les fœtus déjà marqués par l'hérédité.

Les résultats obtenus serviront en premier lieu à établir des normes pour les installations de ventilation dont, jusqu'à présent, on ignore pratiquement l'effet sur la pureté de l'air intérieur. On espère cependant que le procédé permettra également d'établir la relation exacte qui existe entre la densité des particules transportées — tout particulièrement de celles de 5 microns environ que l'on estime être

les principales porteuses de germes — et les risques de maladie.

Un laser pour grandes opérations chirurgicales

(AFP) — Les chercheurs britanniques du Laboratoire d'Aldermaston sont en train de mettre au point un nouveau laser. Jusqu'à maintenant, la chirurgie n'a pu utiliser que de petits lasers "de poche", assez légers pour que la main du chirurgien puisse, sans de trop grands efforts, diriger le faisceau du laser sur un petit champ opératoire, une rétine par exemple. Pourtant le faisceau du laser présente de nombreux avantages qui ne peuvent que séduire les chirurgiens: il varie à volonté de section, devenant éventuellement des milliers de fois plus ténu que le plus aigu des bistouris; il est toujours parfaitement stérile, et n'exige donc nulle désinfection.

Enfin la pratique des coupures parfaitement nettes et aseptisées automatiquement. Malheureusement les lasers construits jusqu'à ce jour sont d'autant plus puissants qu'ils sont lourds et encombrants. Il était donc exclu que la chirurgie puisse utiliser de puissants lasers qui seraient capables par exemple de pratiquer une coupure profonde. Les ingénieurs britanniques ont réussi à construire un laser qui comporte deux articulations avec prismes, ce qui donne au faisceau une liberté de 2 degrés et permet donc une maniabilité suffisante pour de nombreuses interventions chirurgicales. Le faisceau de 60 watts fournit une puissance réelle de 27 kilowatts au centimètre carré. Cette puissance suffit à porter les matériaux réfractaires à l'état de fusion. Les tissus de la peau sont instantanément vaporisés; et les parois de la coupure ainsi faite sont cauterisées. Il n'y a pas d'épanchement de sang, à la condition de ne pas léser de gros vaisseaux sanguins.

De nouveaux indices sur la nature vraie de la dystrophie musculaire

Contrairement à ce que l'on pensait naguère, la dystrophie musculaire ne serait pas causée par une maladie du muscle lui-même, mais plus exactement par une maladie de nerfs qui contrôlent l'activité de ce muscle. Sous le nom de dystrophie musculaire, on range un ensemble de maladies aboutissant à une véritable dégénérescence du tissu musculaire. Certaines de ces maladies n'atteignent que les jeunes garçons, et sont héréditaires. C'est le cas notamment de la "maladie de Duchenne". En fait, selon une équipe de chercheurs britanniques, ces maladies découleraient de troubles affectant les fibres nerveuses reliées au muscle. C'est ainsi que chez les garçons souffrant de la "maladie de Duchenne", on ne découvre que 50 fibres nerveuses dans le muscle extenseur de l'orteil, alors que chez un individu normal ces fibres sont au nombre de 200.

On ne sait pas encore exactement comment cette infirmité du réseau nerveux se répercute sur le muscle intéressé, mais le phénomène ressemble assez à celui de la dégénérescence bien connue d'un muscle, après qu'une intervention chirurgicale ait coupé les nerfs correspondants. L'équipe de recherche médicale de Newcastle s'efforce de savoir pourquoi les fibres de tel nerf se mettent soudain à dégénérer.

Les respirateurs de tous modèles

Il existe actuellement une infinité de modèles de respirateurs, depuis les poumons d'acier des poliomyélictiques, jusqu'aux petits insufflateurs manuels, de type "soufflet" ou "ballon" qui permettent la réanimation de grands traumatisés. Les insufflateurs sont surtout employés quand il y a encombrement bronchique. Certains appareils déterminent une fréquence fixe de respiration. Le respirateur doit être convenablement réglé, afin de déterminer judicieusement la quantité de gaz carbonique qui doit être présente dans le sang. C'est ce gaz carbonique qui agit sur les phénomènes respiratoires les plus importants. Les chercheurs français de la Faculté de Médecine Necker ont effectué des travaux théoriques et techniques très intéressants sur la conception la meilleure des respirateurs. L'un d'entre eux a écrit que la ventilation artificielle se trouve être "le point de rencontre de la technologie la plus avancée, de la physiologie la plus élaborée, avec la "plomberie" la plus banale".

Le cigare est vraiment différent de la cigarette

Toutes les analyses le prouvent: le cigare produit moins de nicotine dans l'appareil respiratoire du fumeur que la cigarette. Plusieurs groupes de chercheurs européens s'efforcent depuis quelque temps de comprendre les raisons de cette singularité. En fait, on a maintenant trouvé que la nicotine présente dans la fumée de cigare passe plus aisément à travers les muqueuses de la bouche du fumeur, que dans le cas où l'on fume une cigarette. De la sorte, la nicotine qui pénètre dans les poumons du fumeur de cigare est proportionnellement moins abondante que si le sujet inhalait la même quantité de fumée de cigarette. Il semble que la différence d'assimilation de la nicotine, dans ces deux cas, provienne de ce que la fumée de cigarette est plus acide que la fumée de cigare, et de ce fait franchit moins aisément les muqueuses buccales. Il reste à savoir ce qui est le moins nocif pour la santé: en crasser ses artères de nicotine, ou bien dériver la majeure partie de cette nicotine vers les fragiles alvéoles pulmonaires.